Evropský parlament
2014-2019

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2016/0224(COD)

12.5.2017

***|
NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zavedení společného postupu pro mezinárodní ochranu v Unii a o zrušení směrnice 2013/32/EU
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodajka: Laura Ferrara

Vysvětlivky

*	Postup konzultace
***	Postup souhlasu
***I	Řádný legislativní postup (první čtení)
***II	Řádný legislativní postup (druhé čtení)
***III	Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

Pozměňovací návrhy Parlamentu předložené ve dvou sloupcích

Vypuštění textu je označeno ***tučnou kurzivou*** v levém sloupci. Nahrazení je označeno ***tučnou kurzivou*** v obou sloupcích. Nový text je označen ***tučnou kurzivou*** v pravém sloupci.

První a druhý řádek záhlaví každého pozměňovacího návrhu označují příslušnou část projednávaného návrhu aktu. Pokud se pozměňovací návrh týká existujícího aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je v záhlaví mimo to na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká.

Pozměňovací návrhy Parlamentu v podobě konsolidovaného textu

Nové části textu jsou označeny ***tučnou kurzivou***. Vypuštěné části textu jsou označeny symbolem ▌ nebo přeškrtnuty. Nahrazení se vyznačují tak, že nový text se označí ***tučnou kurzivou*** a nahrazený text se vymaže nebo přeškrtne. Výjimečně se neoznačují změny výlučně technické povahy, které provedly příslušné útvary za účelem vypracování konečného znění.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zavedení společného postupu pro mezinárodní ochranu v Unii a o zrušení směrnice 2013/32/EU
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (COM(2016)0224),

– s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 78 odst. 2 písm. d) Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C8-0321/2016),

– s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,

– s ohledem na odůvodněná stanoviska předložená českým senátem, italským senátem a rumunskou poslaneckou sněmovnou v rámci protokolu č. 2 o používání zásad subsidiarity a proporcionality uvádějící, že návrh legislativního aktu není v souladu se zásadou subsidiarity,

– s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 14. prosince 2016[1],

– s ohledem na stanovisko Výboru regionů ze dne 8. února 2017[2],

– s ohledem na článek 59 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A8-0000/2017),

1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;

2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, pokud návrh nahradí, podstatně jej změní nebo bude mít v úmyslu jej podstatně změnit;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

[1] Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.
[2] Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Žadateli by měla být poskytnuta účinná příležitost předložit všechny relevantní prvky, které má k dispozici, rozhodujícímu orgánu. Z tohoto důvodu by žadatel měl, až na omezené výjimky, mít právo být vyslyšen v rámci osobního pohovoru o přípustnosti, případně o podstatě své žádosti. Aby bylo právo na osobní pohovor účinné, měl by být žadateli nápomocen tlumočník a měla by mu být dána příležitost poskytnout své vysvětlení ohledně důvodů své žádosti komplexním způsobem. Žadatel by měl mít k dispozici dostatek času pro přípravu a konzultace se svým právním poradcem nebo jiným poradcem a během pohovoru mu může být právní poradce nebo jiný poradce nápomocen. Osobní pohovor by měl probíhat za podmínek, které zajistí odpovídající důvěrnost, a měl by být veden vhodně vyškolenými a způsobilými pracovníky včetně případně pracovníků orgánů jiných členských států nebo odborníků vyslaných Agenturou Evropské unie pro azyl. Od osobního pohovoru lze upustit, pouze pokud má rozhodující orgán vydat ohledně žádosti kladné rozhodnutí nebo pokud se domnívá, že žadatel není vzhledem k přetrvávající situaci, na niž nemá vliv, k pohovoru způsobilý nebo jej nemůže absolvovat. Vzhledem k tomu, že osobní pohovor je zásadní součástí posouzení žádosti, měl by pohovor být zaznamenán a žadatelé a jejich právní poradci by měli mít k záznamu přístup, jakož i ke zprávě ***nebo přepisu*** pohovoru předtím, než rozhodující orgán rozhodne***, nebo v případě zrychleného posuzovacího řízení v okamžiku přijetí rozhodnutí***.	(13) Žadateli by měla být poskytnuta účinná příležitost předložit všechny relevantní prvky, které má k dispozici, rozhodujícímu orgánu. Z tohoto důvodu by žadatel měl, až na omezené výjimky, mít právo být vyslyšen v rámci osobního pohovoru o přípustnosti, případně o podstatě své žádosti. Aby bylo právo na osobní pohovor účinné, měl by být žadateli nápomocen tlumočník***, a bude-li to možné a nutné, kulturní zprostředkovatel*** a měla by mu být dána příležitost poskytnout své vysvětlení ohledně důvodů své žádosti komplexním způsobem. Žadatel by měl mít k dispozici dostatek času pro přípravu a konzultace se svým právním poradcem nebo jiným poradcem a během pohovoru mu může být právní poradce nebo jiný poradce nápomocen. Osobní pohovor by měl probíhat za podmínek, které zajistí odpovídající důvěrnost, a měl by být veden vhodně vyškolenými a způsobilými pracovníky včetně případně pracovníků orgánů jiných členských států nebo odborníků vyslaných Agenturou Evropské unie pro azyl. Od osobního pohovoru lze upustit, pouze pokud má rozhodující orgán vydat ohledně žádosti kladné rozhodnutí nebo pokud se domnívá, že žadatel není vzhledem k přetrvávající situaci, na niž nemá vliv, k pohovoru způsobilý nebo jej nemůže absolvovat. Vzhledem k tomu, že osobní pohovor je zásadní součástí posouzení žádosti, měl by pohovor být zaznamenán a žadatelé a jejich právní poradci by měli mít k záznamu přístup, jakož i ke zprávě ***z*** pohovoru předtím, než rozhodující orgán rozhodne***. V případě, že žadatel je žadatelem, který potřebuje zvláštní procesní záruky v souladu s***

články 19 až 22, musí mít žadatel možnost předložit tyto konkrétní prvky v přiměřené lhůtě po osobním pohovoru.

Or. it

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Je v zájmu členských států i žadatelů zajistit, aby byla správně rozpoznána potřeba mezinárodní ochrany již ve fázi správního řízení poskytnutím kvalitních informací a právní podpory, což povede k účinnějšímu a kvalitnějšímu rozhodování. Za tímto účelem by přístup k právní pomoci či zastoupení měl být nedílnou součástí společného postupu o udělení mezinárodní ochrany. Aby se zajistila účinná ochrana práv žadatele, zejména práva na obhajobu a zásada spravedlnosti, a aby se zajistila hospodárnost řízení, měla by být žadatelům na požádání a za podmínek stanovených v tomto nařízení poskytnuta bezplatná právní pomoc a zastoupení v průběhu správního řízení a v odvolacím řízení. Bezplatnou právní pomoc a zastupování ***by*** měly poskytovat osoby, které jsou k tomu oprávněny podle vnitrostátního práva.	(14) Je v zájmu členských států i žadatelů zajistit, aby byla správně rozpoznána potřeba mezinárodní ochrany již ve fázi správního řízení poskytnutím kvalitních informací a právní podpory, což povede k účinnějšímu a kvalitnějšímu rozhodování. Za tímto účelem by přístup k právní pomoci či zastoupení měl být nedílnou součástí společného postupu o udělení mezinárodní ochrany. Aby se zajistila účinná ochrana práv žadatele, zejména práva na obhajobu a zásada spravedlnosti, a aby se zajistila hospodárnost řízení, měla by být žadatelům na požádání a za podmínek stanovených v tomto nařízení poskytnuta bezplatná právní pomoc a zastoupení v průběhu správního řízení a v odvolacím řízení. Bezplatnou právní pomoc a zastupování ***jsou poskytovány od okamžiku, kdy žadatel projevil vůli požádat o ochranu a*** měly ***by je*** poskytovat osoby, které jsou k tomu oprávněny podle vnitrostátního práva.

Or. it

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Žadatelům, u nichž bylo zjištěno, že potřebují zvláštní procesní záruky, by měla být poskytnuta přiměřená podpora, včetně dostatku času, s cílem vytvořit nezbytné podmínky pro účinný přístup k řízení, které by jim umožňovaly splnit veškeré náležitosti žádosti o mezinárodní ochranu. Není-li možné poskytnout adekvátní podporu v rámci zrychleného posuzovacího řízení nebo řízení na hranicích, měl by být žadatel, který potřebuje zvláštní procesní záruky, z těchto řízení vyňat. ***Zvláštní procesní záruky, které jsou takové povahy, že mohou zabránit použití zrychleného řízení nebo*** řízení na hranicích***, by měly rovněž vést k poskytnutí dalších záruk žadateli v případech, kdy jeho podání opravného prostředku nemá automaticky odkladný účinek, aby za daných konkrétních okolností byla zajištěna účinnost opravného prostředku***.	(17) Žadatelům, u nichž bylo zjištěno, že potřebují zvláštní procesní záruky, by měla být poskytnuta přiměřená podpora, včetně dostatku času, s cílem vytvořit nezbytné podmínky pro účinný přístup k řízení, které by jim umožňovaly splnit veškeré náležitosti žádosti o mezinárodní ochranu. Není-li možné poskytnout adekvátní podporu v rámci zrychleného posuzovacího řízení nebo řízení na hranicích, měl by být žadatel, který potřebuje zvláštní procesní záruky, z těchto řízení vyňat. ***U nezletilých osob je vždy použito*** řízení na hranicích.

Or. it

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(21) Společný postup sjednocuje lhůty pro přístup jednotlivce k řízení, pro posouzení žádosti rozhodujícím orgánem, jakož i pro posouzení odvolání ve fázi prvního odvolacího stupně soudními orgány. Vzhledem k tomu, že neúměrně vysoký počet současně podaných žádostí může představovat riziko opoždění přístupu k řízení a posouzení žádostí, může být v některých případech nezbytná určitá míra flexibility s cílem výjimečně prodloužit tyto lhůty. V zájmu efektivního	(21) Společný postup sjednocuje lhůty pro přístup jednotlivce k řízení, pro posouzení žádosti rozhodujícím orgánem, jakož i pro posouzení odvolání ve fázi prvního odvolacího stupně soudními orgány. Vzhledem k tomu, že neúměrně vysoký počet současně podaných žádostí může představovat riziko opoždění přístupu k řízení a posouzení žádostí, může být v některých případech nezbytná určitá míra flexibility s cílem výjimečně prodloužit tyto lhůty. V zájmu efektivního

postupu by však prodloužení těchto lhůt mělo být krajním opatřením vzhledem k tomu, že členské státy by měly pravidelně přezkoumávat své potřeby udržet účinnější azylový systém, mimo jiné vypracováním pohotovostních plánů v případě potřeby, a vzhledem k tomu, že Agentura Evropské unie pro azyl by měla členským státům poskytovat nezbytnou operativní a technickou pomoc. Pokud členské státy předpokládají, že nebudou schopny dodržet stanovené lhůty, měly by požádat o pomoc Agenturu Evropské unie pro azyl. ***Není-li taková žádost podána a z důvodu nepřiměřeného tlaku se azylový systém členského státu stane neúčinným do takové míry, že je ohroženo fungování společného evropského azylového systému, může agentura na základě prováděcího rozhodnutí Komise přijmout opatření ve prospěch tohoto členského státu.***	postupu by však prodloužení těchto lhůt mělo být krajním opatřením vzhledem k tomu, že členské státy by měly pravidelně přezkoumávat své potřeby udržet účinnější azylový systém, mimo jiné vypracováním pohotovostních plánů v případě potřeby, a vzhledem k tomu, že Agentura Evropské unie pro azyl by měla členským státům poskytovat nezbytnou operativní a technickou pomoc. Pokud členské státy předpokládají, že nebudou schopny dodržet stanovené lhůty, měly by požádat o pomoc Agenturu Evropské unie pro azyl.

Or. it

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(25) Žadatel by měl být řádně a včasně informován o svých právech a povinnostech, a to v jazyce, jemuž rozumí ***nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu rozumí. S ohledem na skutečnost, že pokud například žadatel odmítne spolupracovat s vnitrostátními orgány neposkytnutím prvků nezbytných pro posouzení žádosti a neposkytnutím otisků prstů nebo zobrazení obličeje nebo nepodá svou žádost ve stanovené lhůtě, by žádost mohla být zamítnuta,*** je nezbytné, aby byl žadatel informován o důsledcích nedodržení těchto povinností.	(25) Žadatel by měl být řádně a včasně informován o svých právech a povinnostech, a to ***stručným a snadno dostupným způsobem za použití jasných a jednoduchých formulací*** v jazyce, jemuž rozumí**.** Je nezbytné, aby byl žadatel informován o důsledcích nedodržení těchto povinností.

Or. it

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(26) Aby pracovníci orgánů příslušných k přijímání a registrování žádostí mohli plnit své povinnosti podle tohoto nařízení, měli by mít odpovídající znalosti a ***mělo by jim být poskytnuto*** potřebné školení v oblasti mezinárodní ochrany, mimo jiné s podporou Agentury Evropské unie pro azyl. Rovněž by měli mít k dispozici odpovídající prostředky a pokyny, aby mohli účinně plnit své úkoly.	(26) Aby pracovníci orgánů příslušných k přijímání a registrování žádostí mohli plnit své povinnosti podle tohoto nařízení, měli by mít odpovídající znalosti a ***měl by dostat*** potřebné školení v oblasti mezinárodní ochrany, mimo jiné s podporou Agentury Evropské unie pro azyl. Rovněž by měli mít k dispozici odpovídající prostředky a pokyny, aby mohli účinně plnit své úkoly.

Or. it

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(27) Aby se usnadnil přístup k řízení na hraničních přechodech a v detenčních zařízeních, měly by být zpřístupněny informace o možnosti požádat o mezinárodní ochranu. Tlumočení by mělo zajistit základní komunikaci, která je nezbytná pro to, aby příslušné orgány byly schopné porozumět, zda si osoby přejí získat mezinárodní ochranu.	(27) Aby se usnadnil přístup k řízení na hraničních přechodech a v detenčních zařízeních, měly by být zpřístupněny informace o možnosti požádat o mezinárodní ochranu. Tlumočení by mělo zajistit základní komunikaci, která je nezbytná pro to, aby příslušné orgány byly schopné porozumět, zda si osoby přejí získat mezinárodní ochranu. ***Pracovníci, kteří poskytují tlumočnické služby, by měli mít odpovídající znalosti a mělo by jim být poskytnuto potřebné školení v oblasti mezinárodní ochrany.***

Or. it

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 29

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(29) K zajištění toho, aby nezletilé osoby bez doprovodu měly účinný přístup k řízení, by jim měl být vždy ustanoven opatrovník. Opatrovníkem by měla být osoba nebo zástupce organizace jmenované, aby nezletilé osobě pomáhal a vedl ji řízením s cílem ochránit nejlepší zájem nezletilé osoby a její obecnou pohodu. Opatrovník by měl v případě potřeby za nezletilou osobu vykonávat právní úkony. Aby mohli opatrovníci nezletilým osobám bez doprovodu zajistit účinnou podporu, neměl by jim být svěřen neúměrně vysoký počet nezletilých osob bez doprovodu zároveň. Členské státy by měly ustanovit subjekty nebo osoby odpovědné za podporu, dohled a sledování opatrovníků při plnění jejich úkolů. Nezletilá osoba bez doprovodu by měla podat žádost vlastním jménem nebo prostřednictvím opatrovníka. Aby byla chráněna práva a procesní záruky nezletilé osoby bez doprovodu, měla by její lhůta pro podání žádosti začít běžet od ustanovení opatrovníka a jejich setkání. Nepodá-li opatrovník žádost ve stanovené lhůtě, měla by nezletilá osoba bez doprovodu mít možnost podat žádost vlastním jménem s pomocí rozhodujícího orgánu. Skutečnost, že se nezletilá osoba bez doprovodu rozhodne podat žádost vlastním jménem, by neměla bránit tomu, aby jí byl přidělen opatrovník.	(29) K zajištění toho, aby nezletilé osoby bez doprovodu měly účinný přístup k řízení, by jim měl být vždy ustanoven opatrovník. Opatrovníkem by měla být osoba nebo zástupce organizace jmenované, aby nezletilé osobě pomáhal a vedl ji řízením s cílem ochránit nejlepší zájem nezletilé osoby a její obecnou pohodu. Opatrovník by měl v případě potřeby za nezletilou osobu vykonávat právní úkony. Aby mohli opatrovníci nezletilým osobám bez doprovodu zajistit účinnou podporu, neměl by jim být svěřen neúměrně vysoký počet nezletilých osob bez doprovodu zároveň***, v každém případě ne více než dvacet***. Členské státy by měly ustanovit subjekty nebo osoby odpovědné za podporu, dohled a sledování opatrovníků při plnění jejich úkolů. Nezletilá osoba bez doprovodu by měla podat žádost vlastním jménem nebo prostřednictvím opatrovníka. Aby byla chráněna práva a procesní záruky nezletilé osoby bez doprovodu, měla by její lhůta pro podání žádosti začít běžet od ustanovení opatrovníka a jejich setkání. Nepodá-li opatrovník žádost ve stanovené lhůtě, měla by nezletilá osoba bez doprovodu mít možnost podat žádost vlastním jménem s pomocí rozhodujícího orgánu. Skutečnost, že se nezletilá osoba bez doprovodu rozhodne podat žádost vlastním jménem, by neměla bránit tomu, aby jí byl přidělen opatrovník.

Or. it

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(30) Aby se zaručila práva žadatelů, měla by rozhodnutí o všech žádostech o mezinárodní ochranu být přijímána na základě skutečností, objektivně, nestranně a na individuálním základě po důkladném přezkoumání, které zohledňuje všechny prvky poskytnuté žadatelem a individuální situaci žadatele. K zajištění řádného posouzení žádosti by měl rozhodující orgán zohlednit relevantní, přesné a aktuální informace týkající se situace v zemi původu žadatele získané od Agentury Evropské unie pro azyl a z jiných zdrojů, např. od Vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky. Rozhodující orgán by rovněž měl přihlédnout k jakékoli relevantní společné analýze informací o zemi původu vypracované Agenturou Evropské unie pro azyl. Jakékoli odložení dokončení řízení by mělo být plně v souladu s povinnostmi členských států podle nařízení (EU) č. XXX/XXX (kvalifikační nařízení) a s právem na řádnou správu, aniž by byla dotčena účinnost a spravedlivost řízení podle tohoto nařízení.	(30) Aby se zaručila práva žadatelů, měla by rozhodnutí o všech žádostech o mezinárodní ochranu být přijímána na základě skutečností, objektivně, nestranně a na individuálním základě po důkladném přezkoumání, které zohledňuje všechny prvky poskytnuté žadatelem a individuální situaci žadatele. K zajištění řádného posouzení žádosti by měl rozhodující orgán zohlednit relevantní, přesné a aktuální informace týkající se situace v zemi původu žadatele získané od Agentury Evropské unie pro azyl a z jiných zdrojů, např. od Vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky ***a dalších vládních i nevládních organizací***. Rozhodující orgán by rovněž měl přihlédnout k jakékoli relevantní společné analýze informací o zemi původu vypracované Agenturou Evropské unie pro azyl. Jakékoli odložení dokončení řízení by mělo být plně v souladu s povinnostmi členských států podle nařízení (EU) č. XXX/XXX (kvalifikační nařízení) a s právem na řádnou správu, aniž by byla dotčena účinnost a spravedlivost řízení podle tohoto nařízení.

Or. it

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 33

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(33) Aniž je dotčeno provedení přiměřeného a úplného posouzení žádosti o mezinárodní ochranu, je v zájmu členských	(33) Aniž je dotčeno provedení přiměřeného a úplného posouzení žádosti o mezinárodní ochranu, je v zájmu členských

států i žadatelů, aby bylo rozhodnutí přijato co nejdříve. Měly by být stanoveny maximální lhůty pro dobu trvání správního řízení, stejně jako pro odvolání ve fázi prvního odvolacího stupně, aby se sjednotilo řízení o udělení mezinárodní ochrany. Tímto způsobem by žadatelé měli mít možnost obdržet rozhodnutí o své žádosti v co nejkratším možném čase ve všech členských státech, čímž se zajistí rychlé a účinné řízení.	států i žadatelů, aby bylo rozhodnutí přijato co nejdříve. Měly by být stanoveny maximální lhůty pro dobu trvání správního řízení, stejně jako pro odvolání ve fázi prvního odvolacího stupně, aby se sjednotilo řízení o udělení mezinárodní ochrany. Tímto způsobem by žadatelé měli mít možnost obdržet rozhodnutí o své žádosti v co nejkratším možném čase ve všech členských státech, čímž se zajistí rychlé a účinné řízení. ***Racionalizace řízení v žádném případě nebrání důkladnému a individuálnímu přezkumu podstaty žádosti o ochranu.***

Or. it

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 35

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(35) Před určením příslušného členského státu podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. XXX/XXX (dublinské nařízení)[29] by měl první členský stát, ve kterém byla žádost o azyl podána, přezkoumat přípustnost této žádosti, je-li země, která není členským státem, považována za první zemi azylu nebo bezpečnou třetí zemi pro žadatele. Kromě toho by žádost měla být považována za nepřípustnou, jedná-li se o následnou žádost bez nových relevantních prvků a zjištění nebo pokud se nepovažuje za odůvodněnou samostatná žádost manžela/manželky, druha/družky, závislé zletilé osoby nebo nezletilé osoby.	***vypouští se***
[29] Úř. věst. L […], […], s. […].	

Or. it

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 36

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(36) Pojem první země azylu ***by měl být uplatňován*** jako důvod nepřípustnosti v případech, kdy lze důvodně předpokládat, že jiná země by udělila ochranu v souladu s ***hmotněprávními normami Ženevské úmluvy nebo by byla v této zemi žadateli udělena dostatečná ochrana***. Členské státy ***by*** zejména ***neměly*** přezkoumávat podstatu žádosti, pokud první země azylu přiznala žadateli postavení uprchlíka ***nebo mu poskytla jinou dostatečnou ochranu***. Členské státy by měly na tomto základě postupovat, pouze pokud jsou přesvědčeny, včetně, pokud je to nutné nebo vhodné, na základě ujištění získaných od dotčené třetí země, o tom, že žadatel v této zemi požíval a bude i nadále požívat ochrany v souladu s Ženevskou úmluvou ***nebo že jinak požíval a bude i nadále požívat dostatečné ochrany***, zejména pokud jde o právo k oprávněnému pobytu, odpovídající přístup na trh práce, k azylovým zařízením, ke zdravotní péči a ke vzdělání a právo na sloučení rodiny v souladu s mezinárodními normami v oblasti lidských práv.	(36) ***Členské státy mohou uplatňovat*** pojem první země azylu jako důvod nepřípustnosti v případech, kdy lze důvodně předpokládat, že jiná země by udělila ochranu v souladu s ***Ženevskou úmluvou z roku 1951***. Členské státy ***mohou*** zejména ***rozhodnout o tom, že nebudou*** přezkoumávat podstatu žádosti, pokud první země azylu přiznala žadateli postavení uprchlíka. Členské státy by měly na tomto základě postupovat, pouze pokud jsou přesvědčeny, včetně, pokud je to nutné nebo vhodné, na základě ujištění získaných od dotčené třetí země, o tom, že žadatel v této zemi požíval a bude i nadále požívat ochrany v souladu s Ženevskou úmluvou, zejména pokud jde o právo k oprávněnému pobytu, odpovídající přístup na trh práce, k azylovým zařízením, ke zdravotní péči a ke vzdělání a právo na sloučení rodiny v souladu s mezinárodními normami v oblasti lidských práv.

Or. it

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 37

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(37) Pojem bezpečné třetí země ***by měl být uplatňován*** jako důvod nepřípustnosti v případech, kdy lze důvodně předpokládat, že žadatel s ohledem na vazbu k některé třetí zemi ***včetně země,***	(37) ***Členské státy mohou uplatňovat*** pojem bezpečné třetí země jako důvod nepřípustnosti v případech, kdy lze důvodně předpokládat, že žadatel s ohledem na vazbu k některé třetí zemi

kterou procházel, může v této třetí zemi požádat o ochranu, a kdy existují důvody se domnívat, že bude žadatel touto zemí převzat nebo zpětně převzat. ***Členské státy by měly na tomto základě postupovat, pouze pokud jsou přesvědčeny, včetně, pokud je to nutné nebo vhodné, na základě ujištění získaných od dotčené třetí země, o tom***, že žadatel bude mít možnost získat ochranu v souladu s ***hmotněprávními normami Ženevské úmluvy nebo bude požívat dostatečné ochrany, zejména pokud jde o právo k oprávněnému pobytu, odpovídající přístup na trh práce, k azylovým zařízením, ke zdravotní péči a ke vzdělání a právo na sloučení rodiny v souladu s mezinárodními normami v oblasti lidských práv***.

může v této třetí zemi požádat o ochranu, a kdy existují důvody se domnívat, že bude žadatel touto zemí převzat nebo zpětně převzat. ***Tuto vazbu nelze odvozovat od pouhého průchodu žadatele přes území dotčené země. Členské státy by měly postupovat tímto způsobem až poté, co zkontrolují***, že žadatel bude mít možnost získat ***v třetí zemi*** ochranu v souladu s ***Ženevskou úmluvou z roku 1951***. ***Pojem bezpečné třetí země může být uplatňován pouze pro země, které ratifikovaly a které používají Ženevskou úmluvu bez územních omezení.***

Or. it

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 38

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(38) Žádost o mezinárodní ochranu je třeba posoudit z hlediska podstaty s cílem určit, zda žadatel splňuje podmínky pro přiznání nároku na mezinárodní ochranu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX (kvalifikační nařízení). Přezkum podstaty není nutný, má-li být žádost v souladu s tímto nařízením prohlášena za nepřípustnou. Pokud však na základě posouzení prima facie vyplývá, že žádost lze zamítnout jako zjevně nedůvodnou, může být žádost na tomto základě zamítnuta bez přezkoumání její přípustnosti.	(38) Žádost o mezinárodní ochranu je třeba posoudit z hlediska podstaty s cílem určit, zda žadatel splňuje podmínky pro přiznání nároku na mezinárodní ochranu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX (kvalifikační nařízení). Přezkum podstaty není nutný, má-li být žádost v souladu s tímto nařízením prohlášena za nepřípustnou. Pokud však na základě posouzení prima facie vyplývá, že žádost lze zamítnout jako zjevně nedůvodnou***, nebo že žádost je zjevně odůvodněná***, může být žádost na tomto základě zamítnuta ***nebo přijata*** bez přezkoumání její přípustnosti.

Or. it

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 39

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(39) Posouzení žádosti by mělo být zrychlené a ukončeno nejpozději do dvou měsíců v případech, kdy je žádost zjevně nedůvodná, protože se jedná o zneužívající tvrzení, včetně případů, kdy žadatel pochází z bezpečné země původu nebo ***kdy žadatel činí žádost pouze proto, aby pozdržel nebo zmařil výkon rozhodnutí o vyhoštění, nebo*** pokud existují závažné obavy týkající se národní bezpečnosti nebo veřejného pořádku***, jestliže žadatel nežádá o mezinárodní ochranu v členském státě prvního vstupu nebo v členském státě oprávněného pobytu nebo pokud žadatel, jehož žádost se posuzuje a který učinil žádost v jiném členském státě nebo který se nachází na území jiného členského státu bez povolení k pobytu, je převzat zpět podle dublinského nařízení. V takovém případě by posouzení žádosti nemělo být urychleno, je-li žadatel schopen poskytnout opodstatněné odůvodnění pro vycestování do jiného členského státu bez povolení, pro učinění žádosti v jiném členském státě nebo pro to, že nebyl jinak k dispozici příslušným orgánům, např. že nebyl informován vhodným způsobem a včas o svých povinnostech***. Kromě toho zrychlené posuzovací řízení může být uplatňováno u nezletilých osob bez doprovodu pouze v rámci striktních podmínek stanovených v tomto nařízení.	(39) Posouzení žádosti by mělo být zrychlené a ukončeno nejpozději do dvou měsíců v případech, kdy je žádost zjevně nedůvodná, protože se jedná o zneužívající tvrzení, včetně případů, kdy žadatel pochází z bezpečné země původu nebo pokud existují závažné obavy týkající se národní bezpečnosti nebo veřejného pořádku. Kromě toho zrychlené posuzovací řízení může být uplatňováno u nezletilých osob bez doprovodu pouze v rámci striktních podmínek stanovených v tomto nařízení.

Or. it

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 40

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(40) Mnoho žádostí o mezinárodní ochranu je činěno na hranicích nebo v tranzitním prostoru členského státu ještě před rozhodnutím o vstupu žadatele. Členské státy by měly mít možnost stanovit přezkoumání přípustnosti nebo přezkoumání podstaty žádosti, což by za jasně stanovených podmínek umožnilo rozhodovat o těchto žádostech na těchto místech. Řízení na hranicích by nemělo trvat déle než čtyři týdny a po tomto období by žadatelům měl být povolen vstup na území členského státu. Pouze pokud své žádosti na hranicích nebo v tranzitním prostoru podává neúměrně vysoký počet žadatelů, lze řízení na hranicích použít na místech v blízkosti hranice nebo tranzitního prostoru. Řízení na hranicích ***může*** být uplatňováno u nezletilých osob ***bez doprovodu pouze v rámci striktních podmínek stanovených v tomto nařízení***.	(40) Mnoho žádostí o mezinárodní ochranu je činěno na hranicích nebo v tranzitním prostoru členského státu ještě před rozhodnutím o vstupu žadatele. Členské státy by měly mít možnost stanovit přezkoumání přípustnosti nebo přezkoumání podstaty žádosti, což by za jasně stanovených podmínek umožnilo rozhodovat o těchto žádostech na těchto místech. Řízení na hranicích by nemělo trvat déle než čtyři týdny a po tomto období by žadatelům měl být povolen vstup na území členského státu. Pouze pokud své žádosti na hranicích nebo v tranzitním prostoru podává neúměrně vysoký počet žadatelů, lze řízení na hranicích použít na místech v blízkosti hranice nebo tranzitního prostoru. Řízení na hranicích ***nemůže*** být uplatňováno u nezletilých osob.

Or. it

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 43

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(43) Pokud žadatel výslovně vzal svou žádost zpět z vlastního podnětu ***nebo pokud nesplní povinnosti vyplývající z tohoto nařízení, nařízení (EU) č. XXX/XXX (dublinské nařízení) nebo směrnice XXX/XXX/EU (směrnice o podmínkách přijímání), čímž konkludentně vezme svou žádost zpět,***	(43) Pokud žadatel výslovně vzal svou žádost zpět z vlastního podnětu, neměla by být žádost dále přezkoumána a měla by být zamítnuta jako výslovně vzatá zpět nebo odstoupená.

neměla by být žádost dále přezkoumána a měla by být zamítnuta jako výslovně vzatá zpět nebo odstoupená ***a jakákoli další žádost téhož žadatele v členských státech by měla být považována za žádost následnou***. ***Konkludentní zpětvzetí by však nemělo být automatické, ale žadateli by měla být poskytnuta možnost ohlásit se rozhodujícímu orgánu a prokázat, že nesplnění daných povinností bylo způsobeno důvody, které nemohl ovlivnit***.

Or. it

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 43 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(43a) Konkludentní zpětvzetí by nemělo být automatické a nemělo by být příčinou automatického odmítnutí žádosti, ale mělo by představovat dočasné pozastavení žádosti. Žadateli by měla být poskytnuta možnost ohlásit se rozhodujícímu orgánu a prokázat, že nesplnění daných povinností bylo způsobeno důvody, které nemohl ovlivnit. V takovém případě se přezkum žádosti obnoví.

Or. it

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 44

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(44) Pokud žadatel učiní následnou žádost bez předložení nových důkazů nebo zjištění, ***které významně zvyšují jeho pravděpodobnost uznání za osobu***	(44) Pokud žadatel učiní následnou žádost bez předložení nových důkazů nebo zjištění, nebo které se týkají důvodů, pro které byla předchozí žádost zamítnuta jako

požívající mezinárodní ochrany nebo které se týkají důvodů, pro které byla předchozí žádost zamítnuta jako nepřípustná, neměla by být tato následná žádost předmětem nového posouzení v plném rozsahu. V těchto případech by měly být po předběžném posouzení žádosti zamítnuty jako nepřípustné či zjevně nedůvodné, je-li žádost tak jasně neopodstatněná nebo zneužívající, ***že nemá reálnou šanci na úspěch*** podle zásady res iudicata. Předběžné posouzení se provádí na základě písemného podání a osobního pohovoru. Od osobního pohovoru lze však upustit v případě, kdy je z písemného podání jasné, že žádost neobsahuje relevantní nové prvky či zjištění nebo že je jasně neopodstatněná ***a nemá reálnou vyhlídku na úspěch. V případě následných žádostí mohou existovat výjimky z práva jednotlivce setrvat na území členského státu poté, co je následná žádost zamítnuta jako nepřípustná nebo nedůvodná, nebo v případě druhé či další následné žádosti, jakmile je učiněna žádost v kterémkoli členském státě po vydání konečného rozhodnutí, kterým byla zamítnuta předchozí následná žádost jako nepřípustná, nedůvodná nebo zjevně nedůvodná***.

nepřípustná, neměla by být tato následná žádost předmětem nového posouzení v plném rozsahu. V těchto případech by měly být po předběžném posouzení žádosti zamítnuty jako nepřípustné či zjevně nedůvodné, je-li žádost tak jasně neopodstatněná nebo zneužívající, podle zásady res iudicata. Předběžné posouzení se provádí na základě písemného podání a osobního pohovoru. Od osobního pohovoru lze však upustit v případě, kdy je z písemného podání jasné, že žádost neobsahuje relevantní nové prvky či zjištění nebo že je jasně neopodstatněná.

Or. it

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 45

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(45) Rozhodujícím faktorem při posuzování odůvodněnosti žádosti o mezinárodní ochranu je míra bezpečnosti žadatele v zemi jeho původu. Vzhledem k tomu, že nařízení (EU) č. XXX/XXX (kvalifikační nařízení) si klade za cíl dosáhnout vysoké úrovně sblížení při	(45) Rozhodujícím faktorem při posuzování odůvodněnosti žádosti o mezinárodní ochranu je míra bezpečnosti žadatele v zemi jeho původu. Vzhledem k tomu, že nařízení (EU) č. XXX/XXX (kvalifikační nařízení) si klade za cíl dosáhnout vysoké úrovně sblížení při

uznávání státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti za osoby požívající mezinárodní ochrany, stanoví toto nařízení společná kritéria pro označování třetích zemí za bezpečné země původu a, vzhledem k potřebě posílit uplatňování pojmu bezpečné země původu jako základního nástroje na podporu rychlého zpracování žádostí***, které jsou pravděpodobně nedůvodné,*** stanoví toto nařízení společný seznam EU bezpečných zemí původu.	uznávání státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti za osoby požívající mezinárodní ochrany, stanoví toto nařízení společná kritéria pro označování třetích zemí za bezpečné země původu a, vzhledem k potřebě posílit uplatňování pojmu bezpečné země původu jako základního nástroje na podporu rychlého zpracování žádostí ***o mezinárodní ochranu*** stanoví toto nařízení společný seznam EU bezpečných zemí původu.

Or. it

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 47

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(47) Pokud jde o určení bezpečných třetích zemí na úrovni Unie, toto nařízení toto určení stanoví. Třetí země by měly být určeny jako bezpečné třetí země na úrovni Unie prostřednictvím změny tohoto nařízení na základě podmínek stanovených v tomto nařízení a po provedení podrobného posouzení založeného na důkazech, zahrnujícího věcný výzkum a rozsáhlé konzultace s členskými státy a příslušnými zúčastněnými stranami.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 48

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(48) Vytvoření společného seznamu EU	(48) Vytvoření společného seznamu EU

bezpečných zemí původu a ***společného seznamu EU bezpečných třetích zemí by mělo řešit některé stávající rozdíly mezi vnitrostátními seznamy*** bezpečných zemí původu členských států***. Přestože by si členské státy měly zachovat právo uplatňovat nebo zavádět právní předpisy, které umožňují na vnitrostátní úrovni určit jiné třetí země než ty, jež jsou určené jako bezpečné třetí země na úrovni Unie nebo uvedené na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, vytvoření tohoto společného určení nebo seznamu by mělo zajistit***, že tento pojem budou všechny členské státy uplatňovat jednotným způsobem na žadatele pocházející ze zemí, jež jsou na společném seznamu***, nebo kteří mají vazbu s bezpečnou třetí zemí. To by usnadnilo sblížení řízení a odradilo žadatele o mezinárodní ochranu od druhotného pohybu***. Z tohoto důvodu by možnost používat vnitrostátní seznamy nebo určení měla skončit do ***pěti*** let od vstupu tohoto nařízení v platnost.

bezpečných zemí původu a ***definitivní odstranění seznamů*** bezpečných zemí původu členských států ***zaručuje***, že tento pojem budou všechny členské státy uplatňovat jednotným způsobem na žadatele pocházející ze zemí, jež jsou na společném seznamu***, a musí nutně vést k plnému sblížení azylových řízení v EU, jestliže budou jednotlivé fáze řízení a lhůty harmonizovány, a to zejména v případě zrychleného řízení.*** Z tohoto důvodu by možnost používat vnitrostátní seznamy nebo určení měla skončit do ***tří*** let od vstupu tohoto nařízení v platnost.

Or. it

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 48 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(48a) V průběhu přechodného období musí členské státy uvést seznamy bezpečných zemí původu členských států a společné seznamy EU do vzájemného souladu. Je-li určité zemi pozastaveno zařazení do společného seznamu EU bezpečných zemí původu nebo je z tohoto seznamu vyškrtnuta, nesmí být tato země na vnitrostátní úrovni považována za bezpečnou zemi původu.

Or. it

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 48 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(48b) Komise by měla pravidelně přezkoumávat situaci v třetích zemích i možnost navrhnout, aby bezpečné země původu byly zařazeny na společný seznam EU na základě řady dostupných pramenů a informací, zejména zpráv ESVČ a informací poskytovaných členskými státy, Agenturou EU pro azyl, UNHCR, Radou Evropy a dalšími příslušnými mezinárodními organizacemi a vnitrostátními i mezinárodními nevládními organizacemi. Komise by poté měla případně vypracovat návrh na rozšíření společného seznamu EU bezpečných zemí původu. Evropský parlament a Rada musí mít možnost vyzvat Komisi, aby předložila návrhy na zařazení určité země na společný seznam EU bezpečných zemí původu, nebo na pozastavení zařazení, nebo vyškrtnutí z tohoto seznamu.

Or. it

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 48 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(48c) V průběhu tříletého přechodného období od data vstupu tohoto nařízení v platnost mohou členské státy za účelem harmonizace vnitrostátních seznamů bezpečných zemí původu členských států zasílat Komisi návrhy na zařazení určitých zemí na společný seznam EU

bezpečných zemí původu. Komise přezkoumá návrhy do šesti měsíců od jejich předložení na základě řady dostupných pramenů a informací, zejména zpráv ESVČ a informací poskytovaných členskými státy, Agenturou EU pro azyl, UNHCR, Radou Evropy a dalšími příslušnými mezinárodními organizacemi a vnitrostátními i mezinárodními nevládními organizacemi. Pokud může být třetí země zařazena na seznam, Komise předloží návrh na rozšíření společného seznamu EU bezpečných zemí původu.

Or. it

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 50

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(50) Pro účely odůvodněného posouzení by měla Komise přihlédnout k řadě dostupných informačních zdrojů, zejména ke svým výročním zprávám o pokroku týkajícím se třetích zemí označených Evropskou radou za kandidátské země, pravidelným zprávám Evropské služby pro vnější činnost a informacím od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Vysokého komisaře OSN pro uprchlíky, Rady Evropy a dalších relevantních mezinárodních organizací. Komise by měla moci prodloužit pozastavení určení třetí země jako bezpečné třetí země na úrovni Unie nebo zařazení třetí země do společného seznamu EU bezpečných zemí původu na dobu šesti měsíců s možností toto prodloužení jednou obnovit. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni. Při přípravě a vypracování aktů v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit, aby	(50) Pro účely odůvodněného posouzení by měla Komise přihlédnout k řadě dostupných informačních zdrojů, zejména ke svým výročním zprávám o pokroku týkajícím se třetích zemí označených Evropskou radou za kandidátské země, pravidelným zprávám Evropské služby pro vnější činnost a informacím od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Vysokého komisaře OSN pro uprchlíky, Rady Evropy a dalších relevantních mezinárodních ***vládních i nevládních*** organizací. Komise by měla moci prodloužit pozastavení určení třetí země jako bezpečné třetí země na úrovni Unie nebo zařazení třetí země do společného seznamu EU bezpečných zemí původu na dobu šesti měsíců s možností toto prodloužení jednou obnovit. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni. Při přípravě a vypracování aktů v přenesené pravomoci

byly příslušné dokumenty předány současně, včas a vhodným způsobem Evropskému parlamentu a Radě.	by Komise měla zajistit, aby byly příslušné dokumenty předány současně, včas a vhodným způsobem Evropskému parlamentu a Radě.

Or. it

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 51

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(51) Po uplynutí doby platnosti aktu v přenesené pravomoci a jejího prodloužení by bez přijetí dalšího aktu v přenesené pravomoci určení třetí země ***jako bezpečné třetí země na úrovni Unie nebo její zařazení*** do společného seznamu EU bezpečných zemí původu již nemělo být pozastaveno. ***Tím není dotčena jakákoli navržená změna na odstranění třetí země ze seznamů***.	(51) Po uplynutí doby platnosti aktu v přenesené pravomoci a jejího prodloužení by bez přijetí dalšího aktu v přenesené pravomoci určení třetí země do společného seznamu EU bezpečných zemí původu již nemělo být pozastaveno. ***Pro účely opětovného zařazení dotyčné třetí země do společného seznamu EU bezpečných zemí původu Komise přijme akt v přenesené pravomoci.***

Or. it

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 52

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(52) Komise by měla s pomocí Agentury Evropské unie pro azyl pravidelně přezkoumávat situaci v třetích zemích, jež byly vyřazeny ze společného seznamu EU bezpečných zemí původu ***nebo bezpečných třetích zemí***, a to i v případě, že členský stát informuje Komisi o tom, že se domnívá, že na základě odůvodněného posouzení po změnách situace v dané třetí zemi opět splňuje podmínky stanovené v tomto nařízení pro označení za bezpečnou	(52) Komise by měla s pomocí Agentury Evropské unie pro azyl pravidelně přezkoumávat situaci v třetích zemích, jež byly vyřazeny ze společného seznamu EU bezpečných zemí původu, a to i v případě, že členský stát informuje Komisi o tom, že se domnívá, že na základě odůvodněného posouzení po změnách situace v dané třetí zemi opět splňuje podmínky stanovené v tomto nařízení pro označení za bezpečnou zemi. V takovém případě by členské státy

zemi. V takovém případě by členské státy mohly určit danou třetí zemi jako bezpečnou zemi původu ***nebo bezpečnou třetí zemi*** na vnitrostátní úrovni, pouze pokud Komise proti tomuto určení nevznese námitky. Usoudí-li Komise, že jsou tyto podmínky splněny, může navrhnout změnu ***určení bezpečných třetích zemí na úrovni Unie či*** společného seznamu EU bezpečných zemí původu tak, že se doplní daná třetí země.	mohly určit danou třetí zemi jako bezpečnou zemi původu na vnitrostátní úrovni, pouze pokud Komise proti tomuto určení nevznese námitky. Usoudí-li Komise, že jsou tyto podmínky splněny, může navrhnout změnu společného seznamu EU bezpečných zemí původu tak, že se doplní daná třetí země.

Or. it

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 53

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(53) V návaznosti na závěry Rady pro spravedlnost a vnitřní věci ze dne 20. července 2015 ohledně bezpečných zemí původu, ve kterých členské státy souhlasily s přednostním posouzením bezpečnosti západního Balkánu, zorganizovala Agentura Evropské unie pro azyl dne 2. září 2015 s členskými státy setkání na úrovni odborníků, na kterém bylo dosaženo obecné shody na tom, že Albánie, Bosna a Hercegovina, Kosovo*[30], Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Černá Hora a Srbsko by měly být považovány za bezpečné země původu ve smyslu tohoto nařízení.	***vypouští se***
[30] * Tímto označením nejsou dotčeny postoje k otázce statusu a označení je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1244 (1999) a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.	

Or. it

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 62

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(62) Pokud jde o Turecko, právní základ pro ochranu proti pronásledování a špatnému zacházení dostatečně poskytují hmotněprávní a procesní právní předpisy o lidských právech a zákazu diskriminace, včetně členství u všech hlavních mezinárodních úmluv o lidských právech. Evropský soud pro lidská práva v roce 2014 shledal 94 případů porušení lidských práv z 2 899 stížností. Neexistují žádné indicie o nějakých případech vystěhování, vyhoštění nebo vydání vlastních občanů do třetích zemí, v nichž mimo jiné hrozí vážné nebezpečí, že by byli vystaveni trestu smrti, mučení, pronásledování nebo jinému nelidskému či ponižujícímu zacházení anebo trestu, nebo v níž by jejich život či osobní svoboda byly ohroženy na základě jejich rasy, náboženství, národnosti, sexuální orientace, příslušnosti k určité společenské vrstvě či politického přesvědčení, nebo v níž hrozí vážné nebezpečí vystěhování, vyhoštění nebo vydání do jiné třetí země. V roce 2014 členské státy měly za to, že 23,1 % (310) žádostí o azyl podaných státními příslušníky Turecka bylo opodstatněných. Jeden členský stát určil Turecko za bezpečnou zemi původu. Turecko bylo Evropskou radou označeno za kandidátskou zemi a byla zahájena vyjednávání. V té době bylo zhodnoceno, že Turecko dostatečně splňuje politická kritéria stanovená Evropskou radou na jednání v Kodani ve dnech 21. a 22. června 1993, která se týkají stability institucí zaručujících demokracii, právní stát, lidská práva a respektování a ochranu menšin, a že tato kritéria bude	***vypouští se***

muset Turecko i nadále plnit, aby se mohlo stát členem v souladu s doporučeními uvedenými ve výroční zprávě o pokroku.

Or. it

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 63

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(63) Pokud jde o odnětí postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, ***a zejména s ohledem na pravidelné přezkoumávání statusu, jež má být prováděno na základě nařízení (EU) č. XXX/XXX (kvalifikační nařízení),*** by měly členské státy zajistit, aby osoby požívající mezinárodní ochrany byly řádně informovány o možnosti opětovného posouzení jejich statusu a měly možnost předložit své stanovisko v přiměřené lhůtě prostřednictvím písemného prohlášení nebo při osobním pohovoru dříve, než orgány přijmou odůvodněné rozhodnutí o odejmutí jejich statusu.	(63) Pokud jde o odnětí postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, by měly členské státy zajistit, aby osoby požívající mezinárodní ochrany byly řádně informovány o možnosti opětovného posouzení jejich statusu a měly možnost předložit své stanovisko v přiměřené lhůtě prostřednictvím písemného prohlášení nebo při osobním pohovoru dříve, než orgány přijmou odůvodněné rozhodnutí o odejmutí jejich statusu.

Or. it

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 65

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(65) Aby mohl žadatel využívat svého práva na účinný opravný prostředek, měl by mít právo setrvat na území členského státu až do uplynutí lhůty pro podání odvolání ve fázi prvního odvolacího stupně, a je-li toto právo uplatněno ve	(65) Aby mohl žadatel využívat svého práva na účinný opravný prostředek, měl by mít právo setrvat na území členského státu až do uplynutí lhůty pro podání odvolání ve fázi prvního odvolacího stupně, a je-li toto právo uplatněno ve

stanovené lhůtě, do té doby, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku. ***Pouze v omezených případech stanovených v tomto nařízení není odkladný účinek odvolání automatický a bude třeba, aby žadatel požádal soud nebo tribunál o pozastavení výkonu rozhodnutí o navrácení, nebo bude soud konat v tomto smyslu z vlastního podnětu. Jestliže byla učiněna výjimka z práva na prostředek právní nápravy s automatickým odkladným účinkem, měla by být práva žadatele přiměřeně zaručena tak, že mu bude poskytnuto nezbytné tlumočení a právní pomoc, jakož i dostatek času, aby mohl žadatel připravit a předložit svou žádost soudu nebo tribunálu. Kromě toho by v tomto rámci měl mít soud nebo tribunál možnost přezkoumat rozhodnutí o neudělení mezinárodní ochrany po právní i skutkové stránce. Žadateli by mělo být umožněno setrvat na území, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku, ve kterém bude rozhodnuto, zda smí či nesmí setrvat na daném území. Toto rozhodnutí by však mělo být přijato do jednoho měsíce.***	stanovené lhůtě, do té doby, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku.
	Or. it

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Toto nařízení se nevztahuje na žádosti o mezinárodní ochranu a na žádosti o diplomatický nebo územní azyl předložené na zastupitelských úřadech členských států.	***vypouští se***
	Or. it

Pozměňovací návrh 34

Návrh nařízení
Čl. 3 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy se mohou též rozhodnout, že budou uplatňovat toto nařízení na žádosti o mezinárodní ochranu a na žádosti o diplomatický nebo územní azyl předložené na zastupitelských úřadech členských států v třetích zemích.

Or. it

Pozměňovací návrh 35

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(ca) „osobou bez státní příslušnosti“ se rozumí osoba, kterou při uplatňování svých právních předpisů nepovažuje za svého státního příslušníka žádný stát;

Or. it

Odůvodnění

Zpravodajka má v úmyslu vyplnit mezeru v právu EU, které neobsahuje definici osoby bez státní příslušnosti. Navrhovaná definice zpravodajky je vyvozena z čl. 1 odst. 1 Úmluvy OSN o postavení osob bez státní příslušnosti z roku 1954.

Pozměňovací návrh 36

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(m) „rozhodujícím orgánem“ se rozumí ***kvazisoudní*** nebo správní orgán členského státu příslušný k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu a příslušný přijímat	(m) „rozhodujícím orgánem“ se rozumí ***soudní*** nebo správní orgán členského státu příslušný k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu a příslušný přijímat

rozhodnutí v prvním stupni;	rozhodnutí v prvním stupni;

Or. it

Pozměňovací návrh 37

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(q) „následnou žádostí“ se rozumí další žádost o mezinárodní ochranu učiněná v kterémkoli členském státě po přijetí konečného rozhodnutí ***o předchozí žádosti, včetně případů, kdy byla žádost zamítnuta jako výslovně vzatá zpět nebo jako odstoupená*** po konkludentním zpětvzetí;	(q) „následnou žádostí“ se rozumí další žádost o mezinárodní ochranu učiněná v kterémkoli členském státě po přijetí konečného rozhodnutí ***a založená na stejných prvcích, které jsou již předmětem posuzování předchozí žádosti, nebo*** po konkludentním zpětvzetí;

Or. it

Pozměňovací návrh 38

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(a) ***přijímá, registruje a*** posuzuje žádosti o mezinárodní ochranu;	(a) posuzuje žádosti o mezinárodní ochranu;

Or. it

Pozměňovací návrh 39

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Každý členský stát zajistí ***rozhodujícímu orgánu*** odpovídající prostředky, včetně dostatečného počtu	2. Každý členský stát zajistí ***rozhodujícím orgánům*** odpovídající prostředky, včetně dostatečného počtu

kvalifikovaných pracovníků, pro plnění jeho úkolů podle tohoto nařízení. Každý členský stát za tímto účelem pravidelně vyhodnocuje potřeby rozhodujícího orgánu, aby byla v každé chvíli zajištěna jeho schopnost účinně vyřizovat žádosti o mezinárodní ochraně, zvláště pokud přijímá neúměrně vysoký počet současně podaných žádostí.	kvalifikovaných pracovníků, pro plnění jeho úkolů podle tohoto nařízení. Každý členský stát za tímto účelem pravidelně vyhodnocuje potřeby rozhodujícího orgánu, aby byla v každé chvíli zajištěna jeho schopnost účinně vyřizovat žádosti o mezinárodní ochraně, zvláště pokud přijímá neúměrně vysoký počet současně podaných žádostí.

Or. it

Pozměňovací návrh 40

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Přijímat a registrovat žádosti o mezinárodní ochranu a informovat žadatele o tom, kde a jak mají podat žádost o mezinárodní ochranu, mají za úkol níže uvedené orgány:	Přijímat a registrovat žádosti o mezinárodní ochranu a informovat žadatele o tom, kde a jak mají podat žádost o mezinárodní ochranu, mají za úkol níže uvedené orgány***. Tyto orgány nemají v žádném případě pravomoc rozhodovat ve věci žádosti o mezinárodní ochranu***:

Or. it

Pozměňovací návrh 41

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(c) imigrační orgány;	(c) ***vládní*** imigrační orgány;

Or. it

Pozměňovací návrh 42

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Rozhodujícímu orgánu*** příslušného členského státu mohou být pro účely přijímání, registrování a posuzování žádostí o mezinárodní ochranu nápomocny:	4. ***Příslušným orgánům*** příslušného členského státu mohou být pro účely přijímání, registrování a posuzování žádostí o mezinárodní ochranu nápomocny:

Or. it

Pozměňovací návrh 43

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 4 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(ba) experti z nezávislých vnitrostátních a mezinárodních sdružení zapsaných v příslušném rejstříku, který vede příslušný členský stát.

Or. it

Pozměňovací návrh 44

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Členské státy zajistí, aby pracovníci ***rozhodujícího orgánu nebo jiného orgánu příslušného k přijímání a registrování žádostí o mezinárodní ochranu v souladu s odstavcem 3 měli*** odpovídající znalosti a aby jim byla poskytnuta ***nezbytná*** odborná příprava a poučení tak, aby mohli plnit svoje povinnosti při provádění tohoto nařízení.	5. Členské státy zajistí, aby pracovníci ***příslušných orgánů měli podle odstavců 1 a 2*** odpovídající znalosti a aby jim byla poskytnuta odborná příprava ***v souladu s čl. 7 odst. 4 nařízení (EU) XXX/XXX (nařízení o Agentuře EU pro azyl)*** a poučení tak, aby mohli plnit svoje povinnosti při provádění tohoto nařízení.

Or. it

Pozměňovací návrh 45

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Orgány***, které uplatňují toto nařízení,*** zachovávají důvěrnost veškerých informací, které získají v průběhu své práce.	1. Orgány ***příslušné podle článku 5*** zachovávají důvěrnost veškerých informací, které získají v průběhu své práce.

Or. it

Pozměňovací návrh 46

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(b) nezískají od údajných původců pronásledování nebo vážné újmy žádné informace ***způsobem, jímž by tito původci byli přímo informováni o tom, že dotyčný žadatel učinil žádost, a jenž by ohrozil tělesnou nedotknutelnost žadatele nebo na něm závislých osob nebo svobodu či bezpečnost jeho rodinných příslušníků, kteří dosud žijí v zemi původu***.	(b) nezískají od údajných původců pronásledování nebo vážné újmy žádné informace.

Or. it

Pozměňovací návrh 47

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(a) poskytne údaje uvedené v čl. 27	(a) poskytne údaje uvedené v čl. 27

odst. 1 ***druhém*** pododstavci písm. a) a b);	odst. 1 ***prvním*** pododstavci písm. a) a b);

Or. it

Pozměňovací návrh 48

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pokud žadatel odmítne spolupracovat neposkytnutím ***údajů nezbytných pro posouzení žádosti*** a neposkytnutím otisků prstů a zobrazení obličeje, přičemž příslušný orgán tuto osobu řádně informoval o jeho povinnostech a zajistil, aby tato osoba měla účinnou příležitost tyto povinnosti splnit, jeho žádost se zamítne jako odstoupená v souladu s postupem uvedeným v článku 39.	3. Pokud žadatel odmítne spolupracovat neposkytnutím ***informací podle čl. 27 odst. 1 prvního pododstavce písm. a) a b)*** a neposkytnutím otisků prstů a zobrazení obličeje, přičemž příslušný orgán tuto osobu řádně informoval o jeho povinnostech ***a o důsledcích, které z nich plynou,*** a zajistil, aby tato osoba měla účinnou příležitost tyto povinnosti splnit, jeho žádost se zamítne jako odstoupená v souladu s postupem uvedeným v článku 39. ***Jakékoli používání síly při zajišťování otisků prstů a zobrazení obličeje je zakázáno a postihováno.***

Or. it

Odůvodnění

Používání odstavce 3 nesmí bát automatické, ale legitimní, nezbytné, odpovídající a přiměřené ve smyslu článků 7, 8, 18 a 19 Listiny základních práv EU.

Pozměňovací návrh 49

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Žadatel informuje ***rozhodující*** orgán členského státu, v němž je povinen být přítomen, o svém bydlišti nebo adrese nebo telefonním čísle, na kterých jej ***rozhodující*** orgán ***nebo jiné příslušné orgány mohou*** zastihnout. Žadatel	4. Žadatel informuje ***příslušný*** orgán členského státu, v němž je povinen být přítomen, o svém bydlišti nebo adrese nebo telefonním čísle ***a emailové adrese,*** na kterých jej ***příslušný*** orgán ***může*** zastihnout. Žadatel rozhodující orgán

rozhodující orgán informuje o veškerých změnách. Žadatel přijímá veškerou komunikaci v posledním bydlišti nebo na adrese jím uvedené, a to zejména pokud podává žádost v souladu s článkem 28.	informuje o veškerých změnách. Žadatel přijímá veškerou komunikaci v posledním bydlišti nebo na adrese jím uvedené, a to zejména pokud podává žádost v souladu s článkem 28.

Or. it

Pozměňovací návrh 50

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Pokud je to nutné pro posouzení žádosti, mohou ***příslušné*** orgány po žadateli požadovat osobní prohlídku nebo prohlídku jeho osobních věcí. Aniž je tímto dotčena jakákoli prohlídka prováděná z bezpečnostních důvodů, provádí osobní prohlídku žadatele podle tohoto nařízení osoba stejného pohlaví při naprostém respektování zásad lidské důstojnosti a tělesné a duševní nedotknutelnosti.	7. Pokud je to nutné pro posouzení žádosti, mohou ***rozhodující*** orgány po žadateli požadovat osobní prohlídku nebo prohlídku jeho osobních věcí. Aniž je tímto dotčena jakákoli prohlídka prováděná z bezpečnostních důvodů, provádí osobní prohlídku žadatele podle tohoto nařízení osoba stejného pohlaví při naprostém respektování zásad lidské důstojnosti a tělesné a duševní nedotknutelnosti.

Or. it

Pozměňovací návrh 51

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Rozhodující orgán informuje žadatele v jazyce, jemuž rozumějí ***nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu rozumějí***:	***Příslušný*** orgán informuje žadatele v jazyce, jemuž rozumějí***, a to stručným a snadno dostupným způsobem za použití jasných a jednoduchých formulací***:

Or. it

Odůvodnění

Zpravodajka se domnívá, že dostupnost informací, jejich správnost a nutnost, aby žadatel o

azyl rozuměl informacím, které jsou mu poskytovány, jsou základními prvky, pokud jde o práva žadatelů o azyl, vyplývající z mezinárodního humanitárního práva (viz věc Rahimi v. Řecko).

Pozměňovací návrh 52

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(c) o jejich právech a povinnostech v průběhu řízení, včetně ***povinnosti setrvat na území členského státu, v němž jsou povinni být přítomni*** v souladu s nařízením (EU) XXXX/XXX (dublinské nařízení);	(c) o jejich právech a povinnostech v průběhu řízení, včetně ***možnosti připojit se s rodinným příslušníkům přítomným na území jiných členských států*** v souladu s nařízením (EU) XXXX/XXX (dublinské nařízení);

Or. it

Odůvodnění

Zpravodajka se domnívá, že odkaz na povinnost zůstat na území odpovědného členského státu ve smyslu dublinského nařízení není v tomto článku nezbytný, neboť je nadbytečný a je již zahrnut mezi povinnostmi, o nichž musí být žadatel informován. Právo být informován o právu na slučování rodiny naopak není obsaženo mezi právy, o nichž je žadatel informován ve smyslu tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 53

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(ea) o právu využívat ve všech fázích a stupních řízení ochranu na náklady státu;

Or. it

Pozměňovací návrh 54

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. h

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(h) o výsledku rozhodnutí rozhodujícího orgánu, o důvodech pro toto rozhodnutí, jakož i o důsledcích rozhodnutí o zamítnutí udělení mezinárodní ochrany a o tom, jak lze toto rozhodnutí napadnout.	(h) o výsledku rozhodnutí rozhodujícího orgánu, o důvodech pro toto rozhodnutí ***a o veškerých skutečnostech zohledňovaných pro účely rozhodnutí***, jakož i o důsledcích rozhodnutí o zamítnutí udělení mezinárodní ochrany a o tom, jak lze toto rozhodnutí napadnout.

Or. it

Pozměňovací návrh 55

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Informace uvedené v prvním pododstavci musí být podány včas, aby žadatelé mohli uplatnit práva zaručená v tomto nařízení a aby mohli náležitě plnit povinnosti stanovené v článku 7.	Informace uvedené v prvním pododstavci ***písm. a) až g)*** musí být podány ***v okamžiku, kdy je zaregistrována žádost o mezinárodní ochranu, a v každém případě před osobním pohovorem podle článků 10 a 11 a*** včas, aby žadatelé mohli uplatnit práva zaručená v tomto nařízení a aby mohli náležitě plnit povinnosti stanovené v článku 7.

Or. it

Pozměňovací návrh 56

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Je-li to možné a nutné, nabídne rozhodující orgán žadateli pomoc kulturního zprostředkovatele, aby mu pomohl při řízení a zejména v průběhu osobního pohovoru.

Or. it

Pozměňovací návrh 57

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Rozhodující orgán dá žadatelům příležitost komunikovat s Úřadem vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky nebo s jinou organizací, která žadatelům poskytuje právní poradenství nebo jiné poradenské služby v souladu s vnitrostátním právem.	4. Rozhodující orgán dá žadatelům příležitost komunikovat s Úřadem vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky nebo s jinou organizací, která žadatelům poskytuje právní poradenství nebo jiné poradenské služby v souladu s vnitrostátním právem. ***Činí tak i v případě, že se žadatelé nachází v zajišťovacích zařízeních nebo na hraničním přechodu.***

Or. it

Pozměňovací návrh 58

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Rozhodující orgán zajistí, aby žadatelé, případně jejich opatrovníci, právní poradci nebo jiní poradci měli přístup k informacím podle čl. 33 odst. 2 písm. e), které jsou požadovány pro posouzení žádostí, a k informacím poskytnutým odborníky podle čl. 33 odst. 3, pokud rozhodující orgán tyto informace zohlednil při rozhodování o jejich žádosti.	5. Rozhodující orgán zajistí, aby žadatelé, případně jejich opatrovníci, právní poradci nebo jiní poradci měli přístup k informacím podle čl. 33 odst. 2 písm. ***b), c) a*** e), které jsou požadovány pro posouzení žádostí, a k informacím poskytnutým odborníky podle čl. 33 odst. 3, pokud rozhodující orgán tyto informace zohlednil při rozhodování o jejich žádosti.

Or. it

Pozměňovací návrh 59

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Rozhodující orgán žadatele ***v přiměřené lhůtě vyrozumí*** o rozhodnutí ve věci jeho žádosti. Zastupuje-li žadatele opatrovník, právní poradce nebo jiný poradce, ***může*** rozhodující orgán o rozhodnutí ***vyrozumět jej místo žadatele***.	6. Rozhodující orgán žadatele ***do pěti pracovních dnů informuje*** o rozhodnutí ve věci jeho žádosti. Zastupuje-li žadatele opatrovník, právní poradce nebo jiný poradce, rozhodující orgán o rozhodnutí ***informuje i je***.

Or. it

Pozměňovací návrh 60

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Právo setrvat ***nezakládá*** nárok na povolení k pobytu ***a nedává žadateli*** právo cestovat na území jiných členských států bez povolení podle článku 6 směrnice XXX/XXX/EU (směrnice o podmínkách přijímání).	2. Právo setrvat ***zakládá*** nárok na ***dočasné*** povolení k pobytu ***za účelem žádosti o azyl***. ***V průběhu přezkumu žádosti žadateli nemá*** právo cestovat na území jiných členských států bez povolení podle článku 6 směrnice XXX/XXX/EU (směrnice o podmínkách přijímání).

Or. it

Pozměňovací návrh 61

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Příslušné orgány členských států mohou právo žadatele setrvat během správního řízení na jejich území zrušit, pokud:	3. Příslušné orgány ***odpovědných*** členských států mohou právo žadatele setrvat během správního řízení na jejich území zrušit, pokud:

Or. it

Pozměňovací návrh 62

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členský stát může žadatele vydat do třetí země podle odst. 3 písm. b), pouze pokud se rozhodující orgán ujistil o tom, že rozhodnutím o vydání nedojde k přímému nebo nepřímému navrácení v rozporu s mezinárodními a unijními závazky tohoto členského státu.	4. Členský stát může žadatele vydat ***nebo vyhostit*** do třetí země podle odst. 3 písm. b), pouze pokud se rozhodující orgán ujistil o tom, že rozhodnutím o vydání ***nebo příkazem k vyhoštění*** nedojde k přímému nebo nepřímému navrácení v rozporu s mezinárodními a unijními závazky tohoto členského státu.

Or. it

Pozměňovací návrh 63

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Při pohovoru o přípustnosti žádosti má žadatel příležitost ***adekvátně*** vysvětlit, proč důvody pro přípustnost podle čl. 36 odst. 1 nelze použít na jeho konkrétní okolnosti.	2. Při pohovoru o přípustnosti žádosti má žadatel příležitost vysvětlit, proč důvody pro přípustnost podle čl. 36 odst. 1 nelze použít na jeho konkrétní okolnosti.

Or. it

Pozměňovací návrh 64

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Před tím, než rozhodující orgán rozhodne o podstatě žádosti o mezinárodní	1. Před tím, než rozhodující orgán rozhodne o podstatě žádosti o mezinárodní

ochranu, je žadateli dána příležitost k pohovoru o opodstatnění jeho žádosti.	ochranu, je žadateli dána příležitost k pohovoru o opodstatnění jeho žádosti. ***Tento pohovor může být veden zároveň s pohovorem o přípustnosti.***

Or. it

Pozměňovací návrh 65

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Při pohovoru o opodstatnění žádosti má žadatel ***adekvátní*** příležitost předložit prvky potřebné k opodstatnění jeho žádosti podle nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení) a je povinen předložit veškeré prvky, které má k dispozici, co nejúplněji. Žadatel dostane příležitost, aby podal vysvětlení k prvkům, které chybí, nebo k jakýmkoli nesrovnalostem nebo rozporům v prohlášeních žadatele.	2. Při pohovoru o opodstatnění žádosti má žadatel příležitost předložit prvky potřebné k opodstatnění jeho žádosti podle nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení) a je povinen předložit veškeré prvky, které má k dispozici, co nejúplněji. Žadatel dostane příležitost, aby podal vysvětlení k prvkům, které chybí, nebo k jakýmkoli nesrovnalostem nebo rozporům v prohlášeních žadatele.

Or. it

Pozměňovací návrh 66

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Osoba, která vede pohovor o opodstatnění žádosti, nesmí mít na sobě vojenskou uniformu či uniformu donucovacího orgánu.	***vypouští se***

Or. it

Odůvodnění

Zpravodajka jednoduše přesunula tento bod do článku 12, neboť tento požadavek je třeba

uplatnit na všechny osobní pohovory jak o přípustnosti, tak o opodstatnění.

Pozměňovací návrh 67

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Osoba, která vede pohovor o přípustnosti a/nebo o opodstatněnosti žádosti, nesmí mít na sobě vojenskou uniformu či uniformu donucovacího orgánu.

Or. it

Pozměňovací návrh 68

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud je pro rozhodující orgán v důsledku žádostí o mezinárodní ochranu současně podaných neúměrně velkým počtem státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti v praxi obtížné provést včas osobní pohovor s každým žadatelem, mohou rozhodujícímu orgánu s prováděním těchto pohovorů vypomáhat pracovníci orgánů jiných členských států uvedených v čl. 5 odst. 4 písm. a) a odborníci vyslaní Agenturou Evropské unie pro azyl uvedení v čl. 5 odst. 4 písm. b).	***vypouští se***

Or. it

Odůvodnění

Zpravodajka se domnívá, že možnost, aby rozhodujícímu orgánu byli nápomocni pracovníci orgánů jiných členských států uvedených v čl. 5 odst. 4 písm. a) a odborníci vyslaní Agenturou Evropské unie pro azyl je nadbytečná, neboť tuto možnost má již příslušný orgán podle čl. 5 odst. 4 tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 69

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Osoba, která vede pohovor, je schopna zohlednit osobní a obecné okolnosti žádosti, včetně kulturního původu, věku, pohlaví, sexuální orientace, genderové identity nebo zranitelnosti žadatele. Osoby, které vedou pohovory s žadateli, musí mít obecné znalosti o problémech, které by mohly nepříznivě ovlivnit schopnost žadatele absolvovat pohovor, například o známkách toho, že žadatel mohl být v minulosti mučen.	6. Osoba, která vede pohovor, je schopna zohlednit osobní a obecné okolnosti žádosti, včetně ***obecných podmínek v zemi původu,*** kulturního původu, věku, pohlaví, sexuální orientace, genderové identity nebo zranitelnosti žadatele. Osoby, které vedou pohovory s žadateli, musí mít obecné znalosti o problémech, které by mohly nepříznivě ovlivnit schopnost žadatele absolvovat pohovor, například o známkách toho, že žadatel mohl být v minulosti mučen.

Or. it

Pozměňovací návrh 70

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 8 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
U osobního pohovoru je přítomen tlumočník, ***který je*** b zajistit odpovídající komunikaci mezi žadatelem a osobou, která vede pohovor. Komunikace probíhá v jazyce, který žadatel upřednostňuje, ledaže žadatel rozumí jinému jazyku, ve kterém je schopen srozumitelně komunikovat.	U osobního pohovoru je přítomen tlumočník***, a je-li to nutné a možné, i kulturní zprostředkovatel, kteří jsou schopni*** zajistit odpovídající komunikaci mezi žadatelem a osobou, která vede pohovor. ***Tlumočníkům a zprostředkovatelům se předem dostalo zvláštní odborné přípravy podle čl. 7 odst. 5 nařízení (EU) XXX/XXX (nařízení o Agentuře EU pro azyl), včetně prvků uvedených v odstavci 6 tohoto článku.*** Komunikace probíhá v jazyce, který žadatel upřednostňuje, ledaže žadatel rozumí jinému jazyku, ve kterém je schopen srozumitelně komunikovat. ***Pokud o to žadatel požádá, rozhodující orgán***

zajistí, aby pohovor s žadatelem vedly, tlumočily a zprostředkovávaly osoby stejného pohlaví jako žadatel, a to za předpokladu, že je to možné a že rozhodující orgán nemá důvod domnívat se, že je takový požadavek založen na důvodech, které nesouvisí s tím, že je pro žadatele obtížné uceleně zdůvodnit jeho žádost.

Or. it

Pozměňovací návrh 71

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Rozhodující orgán nebo jiný orgán nebo odborníci, kteří vedou osobní pohovor nebo jsou mu přítomni, vypracují o každém osobním pohovoru ***důkladnou a věcnou*** zprávu, která obsahuje všechny podstatné prvky***, nebo vypracují přepis každého osobního pohovoru***.	1. Rozhodující orgán nebo jiný orgán nebo odborníci, kteří vedou osobní pohovor nebo jsou mu přítomni, vypracují o každém osobním pohovoru zprávu, která obsahuje všechny podstatné prvky.

Or. it

Pozměňovací návrh 72

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Osobní pohovor se zaznamenává pomocí zvukových nebo audiovizuálních záznamových zařízení. Žadatel je o tomto záznamu předem informován.	2. Osobní pohovor se zaznamenává pomocí zvukových nebo audiovizuálních záznamových zařízení. Žadatel je o tomto záznamu ***a o jeho použití*** předem informován***. Zvláštní pozornost je věnována požadavkům žadatelů, kteří potřebují zvláštní procesní záruky***.

Or. it

Pozměňovací návrh 73

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Na konci osobního pohovoru nebo ve stanovené lhůtě před tím, než rozhodující orgán rozhodne, je žadateli poskytnuta příležitost vyjádřit se nebo podat ústní nebo písemné vysvětlení k jakémukoli nesprávnému překladu nebo nedorozumění, které se objeví ve zprávě ***nebo přepisu***. Za tím účelem je žadatel informován o celém obsahu zprávy ***nebo o podstatných prvcích přepisu***, a to případně za asistence tlumočníka. Poté je žadatel požádán, aby potvrdil, že obsah zprávy ***nebo přepisu*** správně odráží obsah osobního pohovoru.	3. Na konci osobního pohovoru nebo ve stanovené lhůtě před tím, než rozhodující orgán rozhodne, je žadateli poskytnuta příležitost vyjádřit se nebo podat ústní nebo písemné vysvětlení k jakémukoli nesprávnému překladu nebo nedorozumění, které se objeví ve zprávě. Za tím účelem je žadatel informován o celém obsahu zprávy, a to případně za asistence tlumočníka. Poté je žadatel požádán, aby potvrdil, že obsah zprávy správně odráží obsah osobního pohovoru***, a je mu umožněno, aby doplnil, opravil a zkontroloval vše, co bylo do zprávy z pohovoru doplněno a co v ní bylo opraveno***.

Or. it

Pozměňovací návrh 74

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud žadatel odmítne potvrdit, že obsah zprávy ***nebo přepisu*** pohovoru správně odráží obsah osobního pohovoru, uvedou se důvody tohoto odmítnutí ve spisu žadatele. Toto odmítnutí nebrání rozhodujícímu orgánu, aby o jeho žádosti rozhodl.	4. Pokud žadatel odmítne potvrdit, že obsah zprávy pohovoru správně odráží obsah osobního pohovoru, uvedou se důvody tohoto odmítnutí ve spisu žadatele. Toto odmítnutí nebrání rozhodujícímu orgánu, aby o jeho žádosti rozhodl.

Or. it

Pozměňovací návrh 75

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Žadatelé a jejich právní poradci nebo jiní poradci mají přístup ke zprávě ***nebo přepisu*** a záznamu ještě před tím, než rozhodující orgán rozhodne.	5. Žadatelé a jejich právní poradci nebo jiní poradci mají přístup ke zprávě a záznamu ještě před tím, než rozhodující orgán rozhodne***, a to i v případě, kdy je žádost prověřována v rámci zrychleného řízení***.

Or. it

Pozměňovací návrh 76

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Pokud je žádost posuzována ve zrychleném posuzovacím řízení, může rozhodující orgán udělit přístup ke zprávě nebo přepisu záznamu ve chvíli, kdy je vydáno rozhodnutí.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 77

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Příslušné orgány uchovají buď záznam***, nebo přepis*** po dobu deseti let ode dne konečného rozhodnutí. K vymazání záznamu dojde po uplynutí této lhůty, nebo v případě, že se týká osoby, která získala občanství některého členského státu před uplynutím této lhůty, jakmile se členský stát dozví, že dotyčná osoba toto občanství	7. Příslušné orgány uchovají buď záznam po dobu deseti let ode dne konečného rozhodnutí. K vymazání záznamu dojde po uplynutí této lhůty, nebo v případě, že se týká osoby, která získala občanství některého členského státu před uplynutím této lhůty, jakmile se členský stát dozví, že dotyčná osoba toto občanství

získala.

získala.

Or. it

Pozměňovací návrh 78

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Žadatelé mají ve všech fázích řízení právo účinně konzultovat záležitosti týkající se jejich žádosti s právním poradcem nebo jiným poradcem, který je k tomu oprávněn podle vnitrostátního práva.	1. Žadatelé mají ve všech fázích řízení***, jakmile je vyjádřena vůle získat mezinárodní ochranu,*** právo účinně konzultovat záležitosti týkající se jejich žádosti s právním poradcem nebo jiným poradcem, který je k tomu oprávněn podle vnitrostátního práva.

Or. it

Pozměňovací návrh 79

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Na žádost žadatele členské státy poskytnou bezplatnou právní pomoc a zastupování ve správním řízení podle kapitoly III a v odvolacím řízení podle kapitoly V.	1. Na žádost žadatele členské státy poskytnou bezplatnou právní pomoc a zastupování ve správním řízení podle kapitoly III a v odvolacím řízení podle kapitoly V***, co nejdříve poté, co byla vyjádřena vůle získat mezinárodní ochranu, a v každém případě ne později než do dvou dnů od tohoto vyjádření***.

Or. it

Pozměňovací návrh 80

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(b) pomoc při přípravě žádosti a přípravě na osobní pohovor, včetně ***případné*** účasti při osobním pohovoru;	(b) pomoc při přípravě žádosti a přípravě na osobní pohovor, včetně účasti při osobním pohovoru;

Or. it

Pozměňovací návrh 81

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(b) žádost nemá reálnou šanci na úspěch;	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 82

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 5 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(b) odvolání nemá reálnou šanci na úspěch;	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 83

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 5 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Přijme-li rozhodnutí o nepřiznání bezplatné právní pomoci a zastupování orgán jiný než soud nebo tribunál proto, že odvolání nemá reálnou šanci na	***vypouští se***

úspěch, má žadatel právo na účinnou nápravu takového rozhodnutí u soudu nebo tribunálu a za tímto účelem má nárok na to, aby požádal o bezplatnou právní pomoc a zastupování.

Or. it

Pozměňovací návrh 84

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy mohou požadovat, aby jim žadatel zcela nebo částečně nahradil vynaložené náklady, ***pokud a jakmile se jeho finanční situace výrazně zlepší nebo*** pokud bylo o vynaložení těchto nákladů rozhodnuto na základě nepravdivých informací předložených žadatelem.	4. Členské státy mohou požadovat, aby jim žadatel zcela nebo částečně nahradil vynaložené náklady, pokud bylo o vynaložení těchto nákladů rozhodnuto na základě nepravdivých informací předložených žadatelem.

Or. it

Pozměňovací návrh 85

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pokud je zjištěno, že žadatelé potřebují zvláštní procesní záruky, je jim poskytnuta adekvátní podpora, jež jim v průběhu řízení o mezinárodní ochraně umožní požívat práv a plnit povinnosti podle tohoto nařízení.	2. Pokud je zjištěno, že žadatelé potřebují zvláštní procesní záruky, je jim poskytnuta adekvátní podpora, jež jim v průběhu řízení o mezinárodní ochraně umožní požívat práv a plnit povinnosti podle tohoto nařízení***, a v případě, že je to nutné a možné, je jim též poskytnut kulturní zprostředkovatel***.

Or. it

Pozměňovací návrh 86

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 5 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Příslušné orgány nesvěří opatrovníkovi neúměrně vysoký počet nezletilých osob bez doprovodu najednou, což by vedlo k tomu, že by nemohl svoje úkoly plnit účinně.	Příslušné orgány nesvěří opatrovníkovi neúměrně vysoký počet nezletilých osob bez doprovodu najednou, ***v každém případě ne více než dvacet,*** což by vedlo k tomu, že by nemohl svoje úkoly plnit účinně.

Or. it

Pozměňovací návrh 87

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1. Pokud existují na základě prohlášení žadatele a na základě dostupných dokumentárních důkazů nebo jiných relevantních známek pochybnosti o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu je skutečně mladší 18 let, mohou rozhodující orgány nařídit, aby kvalifikovaní odborníci provedli v rámci posuzování žádosti psychosociální posouzení s cílem stanovit věk žadatele.
	Hodnocení věku se nesmí opírat výhradně o fyzický vzhled nebo o chování žadatele.

Or. it

Pozměňovací návrh 88

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***V případech, kdy v návaznosti na prohlášení žadatele nebo na jiné relevantní ukazatele, mj. psychosociální posouzení, existují pochybnosti o tom, zda je či není žadatel mladší 18 let,*** lze ke stanovení věku nezletilé osoby bez doprovodu v rámci posuzování žádosti použít lékařskou prohlídku. Není-li výsledek lékařské prohlídky jednoznačný nebo poukazuje-li na věkový rozsah nižší než 18 let, mají členské státy za to, že žadatel je nezletilá osoba.	1. ***Pokud na základě řízení podle odstavce 1 existují pochybnosti o věku nezletilé osoby bez doprovodu,*** lze ke stanovení věku nezletilé osoby bez doprovodu v rámci posuzování žádosti použít lékařskou prohlídku. ***Lékařská prohlídka se provádí jako poslední možnost.*** Není-li výsledek lékařské prohlídky jednoznačný nebo poukazuje-li na věkový rozsah nižší než 18 let, mají členské státy za to, že žadatel je nezletilá osoba.

Or. it

Pozměňovací návrh 89

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Jsou-li ke stanovení věku nezletilé osoby bez doprovodu použity lékařské prohlídky, rozhodující orgán zajistí, aby o tom, že jejich věk může být stanoven lékařskou prohlídkou, byly nezletilé osoby bez doprovodu informovány před posouzením jejich žádosti o mezinárodní ochranu, a to v jazyce, kterému rozumějí ***nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu rozumějí***. Přitom jsou informovány o metodě vyšetření a o možných důsledcích výsledku lékařské prohlídky na posouzení žádosti o mezinárodní ochranu, jakož i o tom, že ony nebo jejich opatrovník mohou lékařskou prohlídku odmítnout, a o důsledcích takového odmítnutí.	4. Jsou-li ke stanovení věku nezletilé osoby bez doprovodu použity lékařské prohlídky, rozhodující orgán zajistí, aby o tom, že jejich věk může být stanoven lékařskou prohlídkou, byly nezletilé osoby bez doprovodu informovány před posouzením jejich žádosti o mezinárodní ochranu, a to v jazyce, kterému rozumějí. Přitom jsou informovány o metodě vyšetření a o možných důsledcích výsledku lékařské prohlídky na posouzení žádosti o mezinárodní ochranu, jakož i o tom, že ony nebo jejich opatrovník mohou lékařskou prohlídku odmítnout, a o důsledcích takového odmítnutí. ***Veškeré dokumenty týkající se lékařské prohlídky jsou součástí spisu žadatele.***

Or. it

Pozměňovací návrh 90

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Odmítnutí lékařské prohlídky nezletilou osobou bez doprovodu nebo jejím opatrovníkem lze považovat pouze za vyvratitelnou domněnku, že žadatel není nezletilá osoba, a ***nebrání rozhodujícímu orgánu, aby rozhodl o*** žádosti o mezinárodní ochranu.	5. Odmítnutí lékařské prohlídky nezletilou osobou bez doprovodu nebo jejím opatrovníkem lze považovat pouze za vyvratitelnou domněnku, že žadatel není nezletilá osoba, a ***nesmí být jediným důvodem pro zamítnutí*** žádosti o mezinárodní ochranu.

Or. it

Pozměňovací návrh 91

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Žádost o mezinárodní ochranu je učiněna, když státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti vyjádří před úředníky ***rozhodujícího orgánu nebo jiných*** orgánů uvedených v čl. 5 ***odst. 3 nebo 4*** přání získat mezinárodní ochranu.	Žádost o mezinárodní ochranu je učiněna, když státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti vyjádří před úředníky ***příslušných*** orgánů uvedených v čl. 5 přání získat mezinárodní ochranu.

Or. it

Pozměňovací návrh 92

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pokud je v důsledku žádostí o mezinárodní ochranu současně učiněných neúměrně velkým počtem státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti v praxi obtížné zaregistrovat žádosti do tří pracovních dnů	3. Pokud je v důsledku žádostí o mezinárodní ochranu současně učiněných neúměrně velkým počtem státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti v praxi obtížné zaregistrovat žádosti do tří pracovních dnů

ode dne, kdy byla žádost učiněna, mohou orgány členského státu prodloužit tuto lhůtu na ***deset*** pracovních dnů.	ode dne, kdy byla žádost učiněna, mohou orgány členského státu prodloužit tuto lhůtu na ***sedm*** pracovních dnů.

Or. it

Pozměňovací návrh 93

Návrh nařízení
Čl. 28 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Žadatel podá žádost do ***deseti*** pracovních dnů ode dne její registrace za předpokladu, že dostal účinnou příležitost, aby tak mohl během této lhůty učinit.	1. Žadatel podá žádost do ***patnácti*** pracovních dnů ode dne její registrace za předpokladu, že dostal účinnou příležitost, aby tak mohl během této lhůty učinit.

Or. it

Pozměňovací návrh 94

Návrh nařízení
Čl. 28 – odst. 4 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Orgán příslušný k přijímání a registrování žádostí o mezinárodní ochranu žadatele informuje o tom, že po přijetí rozhodnutí o žádosti může předkládat pouze nové prvky, které jsou relevantní pro posouzení žádosti ***a jichž si dříve nemohl být vědom*** nebo které se týkají změn jeho situace.	Orgán příslušný k přijímání a registrování žádostí o mezinárodní ochranu žadatele informuje o tom, že po přijetí rozhodnutí o žádosti může předkládat pouze nové prvky, které jsou relevantní pro posouzení žádosti nebo které se týkají změn jeho situace.

Or. it

Pozměňovací návrh 95

Návrh nařízení
Čl. 30 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Jsou-li známky toho, že by*** státní ***příslušníci*** třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti nacházející se v zajišťovacích zařízeních nebo na hraničních přechodech, včetně tranzitního prostoru, na vnějších hranicích ***mohli potřebovat mezinárodní ochranu, informují je příslušné orgány*** o možnosti požádat o mezinárodní ochranu, a to zejména v případech, kdy:	1. ***Příslušné orgány informují*** státní ***příslušníky*** třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti nacházející se v zajišťovacích zařízeních nebo na hraničních přechodech, včetně tranzitního prostoru, na vnějších hranicích o možnosti požádat o mezinárodní ochranu, a to zejména v případech, kdy:

Or. it

Pozměňovací návrh 96

Návrh nařízení
Čl. 30 – odst. 1 – písm. -a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(-a) je pravděpodobné, že osoba potřebuje zvláštní procesní záruky ve smyslu článků 19 a 20;

Or. it

Pozměňovací návrh 97

Návrh nařízení
Čl. 30 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Příslušné orgány přijmou nezbytná opatření k zajištění tlumočnických služeb za účelem usnadnění přístupu k řízení o mezinárodní ochraně.	2. Příslušné orgány přijmou nezbytná opatření k zajištění tlumočnických služeb***, a je-li to nutné a možné, služeb kulturních zprostředkovatelů*** za účelem usnadnění přístupu k řízení o mezinárodní ochraně.

Or. it

Pozměňovací návrh 98

Návrh nařízení
Čl. 31 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Nepodá-li žadatel žádost jménem manžela/manželky nebo druha/družky podle odstavce 1 do ***deseti*** pracovních dnů podle čl. 28 odst. 1, dostane manžel/manželka nebo druh/družka příležitost podat žádost vlastním jménem do dalších ***deseti*** pracovních dnů počínaje uplynutím prvních ***deseti*** pracovních dnů. Nepodá-li manžel/manželka nebo druh/družka žádost během těchto dalších ***deseti*** pracovních dnů, žádost se zamítne jako odstoupená v souladu s postupem uvedeným v článku 39.	3. Nepodá-li žadatel žádost jménem manžela/manželky nebo druha/družky podle odstavce 1 do ***patnácti*** pracovních dnů podle čl. 28 odst. 1, dostane manžel/manželka nebo druh/družka příležitost podat žádost vlastním jménem do dalších ***patnácti*** pracovních dnů počínaje uplynutím prvních ***patnácti*** pracovních dnů. Nepodá-li manžel/manželka nebo druh/družka žádost během těchto dalších ***patnácti*** pracovních dnů, žádost se zamítne jako odstoupená v souladu s postupem uvedeným v článku 39.

Or. it

Pozměňovací návrh 99

Návrh nařízení
Čl. 31 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Nepodá-li žadatel žádost jménem závislé zletilé osoby podle odstavce 1 do ***deseti*** pracovních dnů podle čl. 28 odst. 1, podá žádost jménem této závislé zletilé osoby ***rozhodující*** orgán, pokud na základě individuálního posouzení její osobní situace shledá, že tato závislá zletilá osoba může potřebovat mezinárodní ochranu.	4. Nepodá-li žadatel žádost jménem závislé zletilé osoby podle odstavce 1 do ***patnácti*** pracovních dnů podle čl. 28 odst. 1, podá žádost jménem této závislé zletilé osoby ***příslušný*** orgán ***podle článku 5***, pokud na základě individuálního posouzení její osobní situace shledá, že tato závislá zletilá osoba může potřebovat mezinárodní ochranu.

Or. it

Pozměňovací návrh 100

Návrh nařízení
Čl. 31 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Nepodá-li dospělá osoba zodpovědná za nezletilou osobu s doprovodem žádost jménem nezletilé osoby do ***deseti*** pracovních dnů podle čl. 28 odst. 1, je nezletilá osoba informována o možnosti podat žádost vlastním jménem a dostane příležitost tak učinit do dalších ***deseti*** pracovních dnů počínaje uplynutím prvních ***deseti*** pracovních dnů, pokud je způsobilá k právním úkonům v rámci řízení podle vnitrostátního práva dotčeného členského státu. Nepodá-li nezletilá osoba žádost svým jménem během těchto dalších ***deseti*** pracovních dnů, ***žádost se zamítne jako odstoupená v souladu s postupem uvedeným v článku 39***.	9. Nepodá-li dospělá osoba zodpovědná za nezletilou osobu s doprovodem žádost jménem nezletilé osoby do ***patnácti*** pracovních dnů podle čl. 28 odst. 1, je nezletilá osoba informována o možnosti podat žádost vlastním jménem a dostane příležitost tak učinit do dalších ***patnácti*** pracovních dnů počínaje uplynutím prvních ***patnácti*** pracovních dnů, pokud je způsobilá k právním úkonům v rámci řízení podle vnitrostátního práva dotčeného členského státu. Nepodá-li nezletilá osoba žádost svým jménem během těchto dalších ***patnácti*** pracovních dnů***, podá žádost jménem této nezletilé osoby příslušný orgán podle článku 5, pokud na základě individuálního posouzení její osobní situace shledá, že tato osoba může potřebovat mezinárodní ochranu***.

Or. it

Pozměňovací návrh 101

Návrh nařízení
Čl. 32 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. U nezletilé osoby bez doprovodu začíná lhůta ***deseti*** pracovních dnů pro podání žádosti podle čl. 28 odst. 1 běžet až od chvíle, kdy je ustanoven opatrovník nezletilé osoby a kdy se s ní setkal. Nepodá-li opatrovník žádost jménem nezletilé osoby do těchto ***deseti*** pracovních dnů, podá žádost jménem této nezletilé osoby ***rozhodující*** orgán, pokud na základě individuálního posouzení její osobní	2. U nezletilé osoby bez doprovodu začíná lhůta ***patnácti*** pracovních dnů pro podání žádosti podle čl. 28 odst. 1 běžet až od chvíle, kdy je ustanoven opatrovník nezletilé osoby a kdy se s ní setkal. Nepodá-li opatrovník žádost jménem nezletilé osoby do těchto ***patnácti*** pracovních dnů, podá žádost jménem této nezletilé osoby ***příslušný*** orgán ***podle článku 5***, pokud na základě individuálního

situace shledá, že tato nezletilá osoba může potřebovat mezinárodní ochranu.	posouzení její osobní situace shledá, že tato nezletilá osoba může potřebovat mezinárodní ochranu.

Or. it

Pozměňovací návrh 102

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(e) to, zda činnosti žadatele od odchodu ze země původu byly prováděny s jediným či hlavním cílem, a to vytvořit podmínky nezbytné pro požádání o mezinárodní ochranu, aby bylo možno posoudit, zda by tyto činnosti vystavily žadatele pronásledování nebo vážné újmě, kdyby se do uvedené země vrátil;	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 103

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(f) to, zda lze důvodně předpokládat, že by žadatel využil ochrany jiné země, ve které by se mohl dožadovat občanství.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 104

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pracovníci, kteří posuzují žádosti a rozhodují o nich, musí mít dostatečné znalosti příslušných norem v oblasti azylového a uprchlického práva. V případě potřeby musí mít kdykoli možnost konzultovat s odborníky konkrétní otázky, například pokud jde o zdraví, kulturu, náboženství, děti nebo gender. V případě potřeby mohou Agentuře Evropské unie pro azyl předkládat dotazy v souladu s čl. 9 odst. 2 písm. b) nařízení (EU) XXXX/XXX (nařízení o Agentuře EU pro azyl).	3. Pracovníci, kteří posuzují žádosti a rozhodují o nich, musí mít dostatečné znalosti příslušných norem v oblasti azylového a uprchlického práva ***a dokončenou nezbytnou odbornou přípravu podle nařízení (EU) XXXX/XXX (nařízení o Agentuře EU pro azyl)***. V případě potřeby musí mít kdykoli možnost konzultovat s odborníky konkrétní otázky, například pokud jde o zdraví, kulturu, náboženství, děti nebo gender. V případě potřeby mohou Agentuře Evropské unie pro azyl předkládat dotazy v souladu s čl. 9 odst. 2 písm. b) nařízení (EU) XXXX/XXX (nařízení o Agentuře EU pro azyl).

Or. it

Pozměňovací návrh 105

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 5 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Posouzení žádosti o mezinárodní ochranu může být v souladu se základními zásadami a zárukami podle kapitoly II provedeno přednostně, pokud***:***	5. Posouzení žádosti o mezinárodní ochranu může být v souladu se základními zásadami a zárukami podle kapitoly II provedeno přednostně, pokud ***žadatel má při přijímání zvláštní potřeby ve smyslu článku 20 směrnice XXX/XXX/EU (směrnice o podmínkách přijímání) nebo potřebuje zvláštní procesní záruky ve smyslu článků 19 až 22 tohoto nařízení.***

Or. it

Pozměňovací návrh 106

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 5 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(a) je pravděpodobné, že je žádost opodstatněná;	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 107

Návrh nařízení
Čl. 33 – odst. 5 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(b) má žadatel při přijímání zvláštní potřeby ve smyslu článku 20 směrnice XXX/XXX/EU (směrnice o podmínkách přijímání) nebo potřebuje zvláštní procesní záruky, zejména je-li nezletilou osobou bez doprovodu.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 108

Návrh nařízení
Čl. 34 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Rozhodující orgán může odložit dokončení posuzovacího řízení, pokud nelze důvodně očekávat, že rozhodne ve lhůtách podle odstavce 2 a čl. 40 odst. 4, jde-li o zrychlené posuzovací řízení, a to vzhledem k nejisté a pravděpodobně dočasné situaci v zemi původu. V těchto případech rozhodující orgán:	***vypouští se***
(a) vyhodnocuje situaci v této zemi původu alespoň každé dva měsíce;	
(b) informuje v přiměřené lhůtě dotčené žadatele o důvodech odkladu.	
Členský stát Komisi a Agenturu Evropské	

unie pro azyl v přiměřené lhůtě informuje o odkladu řízení pro tuto zemi původu. V každém případě rozhodující orgán dokončí posuzovací řízení do 15 měsíců od podání žádosti.

Or. it

Pozměňovací návrh 109

Návrh nařízení
Čl. 35 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Rozhodnutí o žádosti o mezinárodní ochranu se vydává písemně a žadatel je o něm informován bez zbytečného odkladu v jazyce, jemuž rozumí ***nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu rozumí***.	1. Rozhodnutí o žádosti o mezinárodní ochranu se vydává písemně a žadatel je o něm informován bez zbytečného odkladu v jazyce, jemuž rozumí.

Or. it

Pozměňovací návrh 110

Návrh nařízení
Čl. 35 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Je-li žádost zamítnuta jako nepřípustná, jako nedůvodná z hlediska postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, jako výslovně vzatá zpět nebo jako odstoupená, uvedou se v rozhodnutí věcné a právní důvody. Informace o tom, jak lze rozhodnutí o zamítnutí udělení mezinárodní ochrany napadnout, se poskytují písemně***, ledaže již byly žadateli sděleny jinak***.	2. Je-li žádost zamítnuta jako nepřípustná, jako nedůvodná z hlediska postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, jako výslovně vzatá zpět nebo jako odstoupená, uvedou se v rozhodnutí věcné a právní důvody. Informace o tom, jak ***a v jakých lhůtách*** lze rozhodnutí o zamítnutí udělení mezinárodní ochrany napadnout, se poskytují písemně.

Or. it

Pozměňovací návrh 111

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(a) za první zemi azylu podle článku 44 je v případě žadatele považována země, která není členským státem, ledaže je zřejmé, že žadatel nebude převzat nebo zpětně převzat do této země;	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 112

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(b) za bezpečnou třetí zemi podle článku 45 je v případě žadatele považována země, která není členským státem, ledaže je zřejmé, že žadatel nebude převzat nebo zpětně převzat do této země;	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 113

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Ustanovení odst. 1 písm. a) a b) se nevztahují na osobu požívající doplňkové ochrany, která byla znovuusídlena ve zrychleném řízení podle nařízení (EU) XXXX/XXX (nařízení o znovuusidlování)[37].	***vypouští se***

_____

[37] Úř. věst. L […], […], s. […].

Or. it

Pozměňovací návrh 114

Návrh nařízení
Čl. 36 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Rozhodne-li rozhodující orgán prima facie, že žádost lze zamítnout jako zjevně nedůvodnou, není povinen vyjádřit se k přípustnosti žádosti.	5. Rozhodne-li rozhodující orgán prima facie, že žádost lze ***přijmout jako zjevně opodstatněnou ve smyslu čl. 40 odst. 1 písm. -a) tohoto nařízení nebo*** zamítnout jako zjevně nedůvodnou, není povinen vyjádřit se k přípustnosti žádosti.

Or. it

Pozměňovací návrh 115

Návrh nařízení
Čl. 37 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Rozhodující orgán ***prohlásí*** nedůvodnou žádost za zjevně nedůvodnou v případech uvedených v čl. 40 odst. 1 písm. ***a),*** b)***, c), d) a e)***.	3. Rozhodující orgán ***může prohlásit*** nedůvodnou žádost za zjevně nedůvodnou v případech uvedených v čl. 40 odst. 1 písm. b).

Or. it

Pozměňovací návrh 116

Návrh nařízení
Čl. 39 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Rozhodující orgán žádost ***zamítne*** jako odstoupenou v případech, kdy:	1. Rozhodující orgán ***může*** žádost ***zamítnout*** jako odstoupenou v případech,

kdy:

Or. it

Pozměňovací návrh 117

Návrh nařízení
Čl. 39 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(a) ***žadatel*** nepodal žádost podle článku 28, přestože měl k tomu účinnou příležitost;	(a) nepodal žádost podle článku 28, přestože měl k tomu účinnou příležitost;

Or. it

Pozměňovací návrh 118

Návrh nařízení
Čl. 39 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(c) ***žadatel*** odmítne spolupracovat neposkytnutím ***údajů nezbytných pro posouzení žádosti*** a neposkytnutím otisků prstů a zobrazení obličeje podle čl. 7 odst. 3;	(c) odmítne spolupracovat neposkytnutím ***informací ve smyslu čl. 27 odst. 1 prvního pododstavce písm. a) a b)*** a neposkytnutím otisků prstů a zobrazení obličeje podle čl. 7 odst. 3;

Or. it

Pozměňovací návrh 119

Návrh nařízení
Čl. 39 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(d) ***žadatel*** se nedostavil k osobnímu pohovoru, přestože tak byl podle článků 10 až 12 povinen učinit;	(d) se nedostavil k osobnímu pohovoru, přestože tak byl podle článků 10 až 12 povinen učinit;

Or. it

Pozměňovací návrh 120

Návrh nařízení
Čl. 39 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(e) ***žadatel*** opustil bydliště, aniž by o tom předem informoval příslušné orgány, nebo bez povolení, jak je uvedeno v čl. 7 odst. 4;	(e) opustil bydliště, aniž by o tom předem informoval příslušné orgány, nebo bez povolení, jak je uvedeno v čl. 7 odst. 4;

Or. it

Pozměňovací návrh 121

Návrh nařízení
Čl. 39 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(f) ***žadatel*** opakovaně neplní oznamovací povinnost podle čl. 7 odst. 5.	(f) opakovaně neplní oznamovací povinnost podle čl. 7 odst. 5.

Or. it

Pozměňovací návrh 122

Návrh nařízení
Čl. 39 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Za okolností uvedených v odstavci 1 příslušný orgán ukončí posuzování žádosti a do bydliště nebo na adresu podle čl. 7 odst. 4 žadateli zašle písemné oznámení, v němž ho informuje o tom, že posuzování jeho žádosti bylo ukončeno a že žádost bude s konečnou platností zamítnuta jako odstoupená, ledaže se žadatel ohlásí u rozhodujícího orgánu do	2. Za okolností uvedených v odstavci 1 příslušný orgán ukončí posuzování žádosti a do bydliště nebo na adresu podle čl. 7 odst. 4 žadateli zašle písemné oznámení, v němž ho informuje o tom, že posuzování jeho žádosti bylo ukončeno a že žádost bude ***moci být*** s konečnou platností zamítnuta jako odstoupená, ledaže se žadatel ohlásí u rozhodujícího orgánu do

jednoho měsíce ode dne odeslání oznámení.	jednoho měsíce ode dne odeslání oznámení.

Or. it

Pozměňovací návrh 123

Návrh nařízení
Čl. 39 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pokud se žadatel během této jednoměsíční lhůty u rozhodujícího orgánu ohlásí a ***prokáže, že jeho selhání bylo zapříčiněno okolnostmi, které nemohl ovlivnit, obnoví rozhodující orgán posuzování žádosti***.	3. Pokud se žadatel během této jednoměsíční lhůty u rozhodujícího orgánu ohlásí a ***požádá, aby řízení bylo obnoveno***. ***Další nedodržení ustanovení podle odstavce 1 má za následek konečné zamítnutí žádosti.***

Or. it

Pozměňovací návrh 124

Návrh nařízení
Čl. 39 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud se žadatel během této jednoměsíční lhůty u rozhodujícího orgánu neohlásí ***a neprokáže, že jeho selhání bylo zapříčiněno okolnostmi, které nemohl ovlivnit,*** prohlásí rozhodující orgán jeho žádost za konkludentně vzatou zpět.	4. Pokud se žadatel během této jednoměsíční lhůty u rozhodujícího orgánu neohlásí**,** prohlásí rozhodující orgán jeho žádost za konkludentně vzatou zpět.

Or. it

Pozměňovací návrh 125

Návrh nařízení
Čl. 39 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Je-li žádost konkludentně vzatá zpět, rozhodne rozhodující orgán o zamítnutí žádosti jako odstoupené, nebo jako nedůvodné v případě, že rozhodující orgán ve fázi, kdy je žádost konkludentně vzatá zpět, již zjistil, že žadatel nesplňuje podmínky pro udělení mezinárodní ochrany podle nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení).	***vypouští se***

Or. it

Odůvodnění

Odstranění tohoto odstavce zajišťuje soulad s pozměňovacím návrhem k čl. 42 odst. 3.

Pozměňovací návrh 126

Návrh nařízení
Čl. 40 – odst. 1 – písm. -a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(-a) je pravděpodobné, že je žádost opodstatněná;

Or. it

Pozměňovací návrh 127

Návrh nařízení
Čl. 40 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(b) žadatel učinil zcela zřejmě rozporuplná a protichůdná***,*** zcela zřejmě nepravdivá ***či naprosto nepravděpodobná*** prohlášení, která protiřečí dostatečně ověřeným informacím o zemi původu, takže jeho tvrzení je zcela nepřesvědčivé z hlediska uznání osobou požívající mezinárodní ochrany podle nařízení (EU)	(b) žadatel učinil zcela zřejmě rozporuplná a protichůdná ***či*** zcela zřejmě nepravdivá prohlášení, která protiřečí dostatečně ověřeným informacím o zemi původu, takže jeho tvrzení je zcela nepřesvědčivé z hlediska uznání osobou požívající mezinárodní ochrany podle nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační

XXXX/XXX (kvalifikační nařízení);	nařízení);

Or. it

Pozměňovací návrh 128

Návrh nařízení
Čl. 40 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(c) žadatel uvedl orgány v omyl tím, že předložil nepravdivé údaje nebo doklady nebo zatajil ***důležité informace nebo*** doklady ohledně své totožnosti nebo státní příslušnosti, které mohly negativně ovlivnit rozhodnutí;	(c) žadatel uvedl orgány v omyl tím, že předložil nepravdivé údaje nebo doklady nebo zatajil doklady ohledně své totožnosti nebo státní příslušnosti, které mohly negativně ovlivnit rozhodnutí;

Or. it

Pozměňovací návrh 129

Návrh nařízení
Čl. 40 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(d) žadatel činí žádost pouze proto, aby pozdržel nebo zmařil výkon dřívějšího anebo budoucího rozhodnutí, jehož následkem je vyhoštění z území členského státu;	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 130

Návrh nařízení
Čl. 40 – odst. 1 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(g) žadatel neplní povinnosti podle čl.	***vypouští se***

4 odst. 1 a čl. 20 odst. 3 nařízení (EU) XXXX/XXX (dublinské nařízení), ledaže prokáže, že je neplnil z důvodů, které nemohl ovlivnit;

Or. it

Pozměňovací návrh 131

Návrh nařízení
Čl. 40 – odst. 1 – písm. h

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(h) žádost je následnou žádostí, přičemž žádost je tak jasně neopodstatněná nebo zneužívající, že nemá reálnou šanci na úspěch.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 132

Návrh nařízení
Čl. 40 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Rozhodující orgán v souladu se základními zásadami a zárukami uvedenými v kapitole II může urychlit přezkoumání podstaty žádosti o mezinárodní ochranu v případech, kdy:
	(a) za první zemi azylu podle článku 44 je v případě žadatele považována třetí země, ledaže je zřejmé, že žadatel nebude převzat nebo zpětně převzat do této země;
	(b) za třetí bezpečnou zemi podle článku 45 je v případě žadatele považována třetí země, ledaže je zřejmé, že žadatel nebude převzat nebo zpětně převzat do této země;

Or. it

Odůvodnění

Zpravodajka se domnívá, že používání pojmů třetí bezpečná země a první země azylu nemůže vést k řízení o přípustnosti, neboť by bylo znemožněno individuální přezkoumání podstaty žádosti o mezinárodní ochranu. Kromě toho nepovažuje za vhodné, aby jejich používání bylo v evropském azylovém právu povinné. Na základě těchto úvah zpravodajka navrhuje ponechat členským státům pravomoc používat tyto pojmy a zejména nebránit přezkoumání podstaty jednotlivých žádostí o mezinárodní ochranu ve zrychleném řízení, nikoli v řízení o přípustnosti.

Pozměňovací návrh 133

Návrh nařízení
Čl. 40 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b. Ustanovení odstavce 1 se nevztahuje na osobu požívající doplňkové ochrany, která byla znovuusídlena ve zrychleném řízení podle nařízení (EU) XXXX/XXX (nařízení o znovuusidlování).

Or. it

Pozměňovací návrh 134

Návrh nařízení
Čl. 40 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Rozhodující orgán dokončí zrychlené posuzovací řízení do dvou měsíců od podání žádosti. ***U případů podle odst. 1 písm. d) rozhodující orgán výjimečně dokončí zrychlené posuzovací řízení do osmi pracovních dnů.***	2. Rozhodující orgán dokončí zrychlené posuzovací řízení do dvou měsíců od podání žádosti.

Or. it

Pozměňovací návrh 135

Návrh nařízení
Čl. 40 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Jestliže rozhodující orgán neukončí zrychlené posuzovací řízení ve lhůtě stanovené v odstavci 2, žádost je posuzována podle jiných ustanovení tohoto nařízení.

Or. it

Pozměňovací návrh 136

Návrh nařízení
Čl. 40 – odst. 5 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(a) ***žadatel pochází ze třetí země považované za bezpečnou zemi původu v souladu s podmínkami článku 47***;	(a) ***je pravděpodobné, že je žádost opodstatněná***;

Or. it

Pozměňovací návrh 137

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. V případě příjezdu neúměrného počtu státních příslušníků třetí země nebo osob bez státní příslušnosti, které podávají žádost o mezinárodní ochranu na hranici nebo v tranzitním prostoru, což v praxi ztěžuje použití ustanovení odstavce 1 na uvedených místech, lze řízení na hranici použít také v místech nacházejících se v blízkosti hranice nebo tranzitního prostoru.	4. V případě příjezdu neúměrného počtu státních příslušníků třetí země nebo osob bez státní příslušnosti, které podávají žádost o mezinárodní ochranu na hranici nebo v tranzitním prostoru, což v praxi ztěžuje použití ustanovení odstavce 1 na uvedených místech, lze řízení na hranici použít také v místech nacházejících se v blízkosti hranice nebo tranzitního prostoru. ***I za těchto okolností se použijí podmínky stanovené v odstavci 2.***

Or. it

Pozměňovací návrh 138

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Řízení na hranici ***lze*** použít u nezletilých osob ***bez doprovodu v souladu s články 8 až 11 směrnice (EU) č. XXX/XXX (směrnice o podmínkách přijímání), pouze pokud:***	Řízení na hranicích ***nelze*** použít u nezletilých osob***.***

Or. it

Pozměňovací návrh 139

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(a) žadatel pochází ze třetí země považované za bezpečnou zemi původu v souladu s podmínkami článku 47;	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 140

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(b) žadatel může ze závažných důvodů představovat hrozbu pro národní bezpečnost nebo veřejný pořádek členského státu nebo byl podle vnitrostátního práva ze závažných důvodů týkajících se veřejné bezpečnosti a veřejného pořádku vypovězen za použití donucovacích prostředků;	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 141

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(c) existují rozumné důvody domnívat se, že třetí země je pro žadatele bezpečnou třetí zemí v souladu s podmínkami článku 45;	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 142

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5 – pododstavec 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(d) žadatel uvedl orgány v omyl tím, že předložil nepravdivé údaje nebo doklady nebo zatajil důležité informace nebo doklady ohledně své totožnosti nebo státní příslušnosti, které mohly negativně ovlivnit rozhodnutí.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 143

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Písmeno d) se použije pouze tehdy, existují-li vážné důvody domnívat se, že se žadatel pokouší zatajit relevantní prvky, které by pravděpodobně vedly k rozhodnutí o zamítnutí udělení	***vypouští se***

mezinárodní ochrany, a za předpokladu, že žadatel dostal účinnou příležitost podat opodstatněné důvody pro své jednání.

Or. it

Pozměňovací návrh 144

Návrh nařízení
Čl. 42 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Následná žádost podléhá předběžnému posouzení, při kterém rozhodující orgán rozhodne, zda se objevily nebo byly žadatelem doloženy nové prvky či zjištění, ***které významně zvyšují pravděpodobnost uznání žadatele osobou požívající mezinárodní ochrany podle nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení)*** nebo které se týkají důvodů, pro které byla předchozí žádost zamítnuta jako nepřípustná.	2. Následná žádost podléhá předběžnému posouzení, při kterém rozhodující orgán rozhodne, zda se objevily nebo byly žadatelem doloženy nové prvky či zjištění, nebo ***prvky či zjištění,*** které se týkají důvodů, pro které byla předchozí žádost zamítnuta jako nepřípustná.

Or. it

Pozměňovací návrh 145

Návrh nařízení
Čl. 42 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Předběžné posouzení se provádí na základě písemného podání a osobního pohovoru v souladu se základními zásadami a zárukami uvedenými v kapitole II. Od osobního pohovoru lze upustit v případě, kdy je z písemného podání jasné, že žádost neobsahuje relevantní nové prvky či zjištění ***nebo že je zcela jasně neopodstatněná a nemá reálnou šanci na úspěch***.	3. Předběžné posouzení se provádí na základě písemného podání a osobního pohovoru v souladu se základními zásadami a zárukami uvedenými v kapitole II. Od osobního pohovoru lze upustit v případě, kdy je z písemného podání jasné, že žádost neobsahuje relevantní nové prvky či zjištění.

Or. it

Odůvodnění

Výslovné nebo konkludentní vzetí zpět nemůže být považováno za jeden z případů opakované žádosti, neboť nebylo nikdy provedeno přezkoumání podstaty žádosti.

Pozměňovací návrh 146

Návrh nařízení
Čl. 42 – odst. 3 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Použití druhé věty odstavce 3 nebrání provedení odpovídajícího a úplného přezkumu žádosti a nepoužije se, pokud byla žádost zamítnuta na základě výslovného nebo konkludentního vzetí zpět žádosti ve smyslu článků 38 a 39.

Or. it

Odůvodnění

Výslovné nebo konkludentní vzetí zpět nemůže být považováno za jeden z případů opakované žádosti, neboť nebylo nikdy provedeno přezkoumání podstaty žádosti.

Pozměňovací návrh 147

Návrh nařízení
Čl. 42 – odst. 4 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(b) žadatel nebyl nikoli vlastní chybou schopen tyto prvky či zjištění doložit během řízení v souvislosti s dřívější žádostí***, *pokud není nepřiměřené nebrat tyto skutečnosti nebo zjištění v úvahu***.	(b) žadatel nebyl nikoli vlastní chybou schopen tyto prvky či zjištění doložit během řízení v souvislosti s dřívější žádostí.

Or. it

Pozměňovací návrh 148

Návrh nařízení
Čl. 42 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. V případě, kdy nejsou splněny podmínky pro zahájení nového řízení stanovené v odstavci 4, zamítne příslušný orgán žádost jako nepřípustnou***, nebo jako zjevně nedůvodnou v případech, kdy je žádost tak jasně neopodstatněná nebo zneužívající, že nemá reálnou šanci na úspěch***.	5. V případě, kdy nejsou splněny podmínky pro zahájení nového řízení stanovené v odstavci 4, zamítne příslušný orgán žádost jako nepřípustnou.

Or. it

Pozměňovací návrh 149

Návrh nařízení
Článek 43

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 43	***vypouští se***
Výjimky z práva setrvat v případě následných žádostí	
Aniž je dotčena zásada nenavracení, mohou členské státy stanovit výjimku z práva setrvat na jejich území a odchýlit se od čl. 54 odst. 1, pokud:	
(a) následnou žádost rozhodující orgán zamítl jako nepřípustnou nebo zjevně nedůvodnou;	
(b) je druhá nebo další následná žádost učiněna v kterémkoli členském státě po konečném rozhodnutí o zamítnutí předchozí následné žádosti jako nepřípustné, nedůvodné nebo zjevně nedůvodné.	

Or. it

Pozměňovací návrh 150

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Třetí země se ***považuje*** za první zemi azylu pro konkrétního žadatele, pokud:	1. Třetí země se ***může považovat*** za první zemi azylu pro konkrétního žadatele, pokud:

Or. it

Pozměňovací návrh 151

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, ***lze*** pojem první země azylu uplatit ***až poté, co orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země ujištění o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu bude orgány této třetí země převzata a že bude okamžitě požívat jedné z podob ochrany podle odstavce 1***.	4. Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, ***nelze*** pojem první země azylu uplatit.

Or. it

Pozměňovací návrh 152

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Třetí země ***se označí*** za bezpečnou třetí zemi za předpokladu, že:	Třetí země ***může být označena*** za bezpečnou třetí zemi za předpokladu, že:

Or. it

Pozměňovací návrh 153

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(e) existuje možnost ***získat*** ochranu v souladu ***hmotněprávními normami Ženevské úmluvy, případně dostatečnou ochranu podle čl. 44 odst. 2***.	(e) existuje možnost ***požádat o mezinárodní*** ochranu ***a v případě, že je osoba uznána za uprchlíka, lze získat ochranu*** v souladu ***s Ženevskou úmluvou bez zeměpisného omezení***.

Or. it

Pozměňovací návrh 154

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pojem bezpečné třetí země ***se uplatní:***	2. ***Členský stát může uplatnit*** pojem bezpečné třetí země ***v případech, kdy je třetí země označena za bezpečnou třetí zemi podle článku 50.***

Or. it

Pozměňovací návrh 155

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(a) v případech, kdy je třetí země označena za bezpečnou třetí zemi podle článku 50;	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 156

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(b) v případech, kdy je třetí země označena za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie; nebo	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 157

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(c) v individuálních případech ve vztahu ke konkrétnímu žadateli.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 158

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(a) existuje vazba mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí, na jejímž základě by bylo rozumné, aby tato osoba odešla do dotčené země***, mimo jiné proto, že žadatel procházel touto třetí zemí, která je zeměpisně blízká zemi původu žadatele***;	(a) existuje vazba mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí, na jejímž základě by bylo rozumné, aby tato osoba odešla do dotčené země;

Or. it

Pozměňovací návrh 159

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, ***lze*** pojem bezpečné třetí země uplatit ***až poté, co orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země potvrzení o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu bude orgány této třetí země převzata a že bude mít okamžitě přístup k jedné z podob ochrany podle odst. 1 písm. e)***.	5. Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, ***nelze*** pojem bezpečné třetí země uplatit.

Or. it

Pozměňovací návrh 160

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 6 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(a) o tom žadatele vyrozumí;	(a) o tom žadatele ***písemně*** vyrozumí;

Or. it

Pozměňovací návrh 161

Návrh nařízení
Článek 46

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 46	***vypouští se***
Označení bezpečných třetích zemí na úrovni Unie	
1. Třetí země se označí za bezpečné třetí země na úrovni Unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 45 odst. 1.	
2. Komise pravidelně přezkoumává	

situaci v třetích zemích, které jsou označeny za bezpečné třetí země na úrovni Unie, s pomocí Agentury Evropské unie pro azyl a na základě jiných zdrojů informací uvedených v čl. 45 odst. 1 druhém pododstavci.

3. Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci, kterými se pozastavuje označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie za podmínek stanovených v článku 49.

Or. it

Odůvodnění

Předmětný článek musí být vypuštěn, neboť je to nezbytné pro úpravu rozsahu pojmu bezpečné třetí země, jehož používání musí být nepovinné. V tomto ohledu zpravodajka nepovažuje za nezbytné vypracovat seznam bezpečných třetích zemí na úrovni EU. Předmětný článek v každém případě nevypovídá nic o postupu, jehož cílem je přijetí společného seznamu.

Pozměňovací návrh 162

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Posouzení, zda lze třetí zemi označit za bezpečnou zemi původu podle tohoto nařízení, je podloženo informacemi z mnoha zdrojů, zejména pak informacemi od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Evropské služby pro vnější činnost, Vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky, Rady Evropy a od dalších relevantních organizací, a zohlední společnou analýzu informací o zemi původu podle článku 10 nařízení (EU) XXXX/XXX (nařízení o Agentuře EU pro azyl).	2. Posouzení, zda lze třetí zemi označit za bezpečnou zemi původu podle tohoto nařízení, je podloženo informacemi z mnoha zdrojů, zejména pak informacemi od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Evropské služby pro vnější činnost, Vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky, Rady Evropy a od dalších relevantních ***vládních i nevládních*** organizací, a zohlední společnou analýzu informací o zemi původu podle článku 10 nařízení (EU) XXXX/XXX (nařízení o Agentuře EU pro azyl).

Or. it

Pozměňovací návrh 163

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Evropský parlament a/nebo Rada mohou Komisi vyzvat, aby předložila návrh na zařazení určité země na společný seznam EU bezpečných zemí původu.

Or. it

Pozměňovací návrh 164

Návrh nařízení
Čl. 48 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Komise pravidelně přezkoumává situaci v třetích zemích, které jsou uvedeny na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, s pomocí Agentury Evropské unie pro azyl a na základě jiných zdrojů informací uvedených v čl. ***45*** odst. 2.	2. Komise pravidelně přezkoumává situaci v třetích zemích, které jsou uvedeny na společném seznamu EU bezpečných zemí původu ***nebo které jsou vyřazeny z tohoto seznamu ve smyslu článku 49***, s pomocí Agentury Evropské unie pro azyl a na základě jiných zdrojů informací uvedených v čl. ***47*** odst. 2. ***Náležitě a včas přitom informuje Evropský parlament.***

Or. it

Pozměňovací návrh 165

Návrh nařízení
Čl. 49 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pozastavení a zrušení označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie a pozastavení zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu a vyřazení třetí země ze	Pozastavení zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu a vyřazení třetí země ze společného seznamu EU bezpečných zemí

společného seznamu EU bezpečných zemí původu

původu

Or. it

Pozměňovací návrh 166

Návrh nařízení
Čl. 49 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. V případě náhlých změn situace v třetí zemi, která ***je označena za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo která*** je uvedena na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, provede Komise odůvodněné posouzení, zda daná země plní podmínky stanovené v článku ***45 nebo*** 47, a pokud Komise usoudí, že tyto podmínky již plněny nejsou, přijme akt v přenesené pravomoci, kterým se pozastaví ***označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaví*** zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu na dobu šesti měsíců.	1. V případě náhlých změn situace v třetí zemi, která je uvedena na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, provede Komise odůvodněné posouzení, zda daná země plní podmínky stanovené v článku 47, a pokud Komise usoudí, že tyto podmínky již plněny nejsou, přijme akt v přenesené pravomoci, kterým se pozastaví zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu na dobu šesti měsíců***. Jakmile je to možné a v každém případě před přijetím aktu v přenesené pravomoci o tom Komise informuje členské státy a doporučí jim, aby na vnitrostátní úrovni neuplatňovaly pro takovou třetí zemi pojem bezpečné země původu***.

Or. it

Pozměňovací návrh 167

Návrh nařízení
Čl. 49 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Komise průběžně přezkoumává situaci v dané třetí zemi, přičemž přihlíží ***mimo jiné*** k ***informacím poskytovaným členskými státy týkajícím se následných změn situace v dané zemi***.	2. Komise průběžně přezkoumává situaci v dané třetí zemi, přičemž přihlíží k ***informačním zdrojům ve smyslu čl. 47 odst. 2***.

Or. it

Pozměňovací návrh 168

Návrh nařízení
Čl. 49 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případě, že Komise přijala akt v přenesené pravomoci v souladu s odstavcem 1, kterým bylo pozastaveno označení třetí země ***za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaveno*** zařazení ***třetí země*** na společný seznam EU bezpečných zemí původu, Komise do tří měsíců ode dne přijetí uvedeného aktu v přenesené pravomoci předloží v souladu s řádným legislativním postupem návrh na změnu tohoto nařízení tak, aby ***bylo zrušeno označení dané třetí země za bezpečnou zemi původu na úrovni Unie nebo aby daná třetí*** země byla vyřazena ze společného seznamu EU bezpečných zemí původu.	3. V případě, že Komise přijala akt v přenesené pravomoci v souladu s odstavcem 1, kterým bylo pozastaveno označení třetí země ***a její*** zařazení na společný seznam EU bezpečných zemí původu, Komise do tří měsíců ode dne přijetí uvedeného aktu v přenesené pravomoci předloží v souladu s řádným legislativním postupem návrh na změnu tohoto nařízení tak, aby země byla vyřazena ze společného seznamu EU bezpečných zemí původu.

Or. it

Pozměňovací návrh 169

Návrh nařízení
Čl. 49 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Pokud Komise takový návrh do tří měsíců ode dne přijetí aktu v přenesené pravomoci podle odstavce 2 nepředloží, akt v přenesené pravomoci, kterým bylo pozastaveno označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaveno zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu, pozbývá účinnosti.*** Pokud Komise takový návrh do tří měsíců předloží, je Komise zmocněna na základě	4. Pokud Komise takový návrh do tří měsíců předloží, je Komise zmocněna na základě odůvodněného posouzení prodloužit platnost uvedeného aktu v přenesené pravomoci na dobu šesti měsíců, s možností jedenkrát toto prodloužení obnovit. ***Pokud Komise takový návrh do tří měsíců nepředloží, Komise přijme akt v přenesené pravomoci s cílem opětovně zařadit dotčenou třetí zemi na společný***

odůvodněného posouzení prodloužit platnost uvedeného aktu v přenesené pravomoci na dobu šesti měsíců, s možností jedenkrát toto prodloužení obnovit.	***seznam EU bezpečných zemí původu.***

Or. it

Pozměňovací návrh 170

Návrh nařízení
Čl. 49 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Evropský parlament a/nebo Rada mohou Komisi vyzvat, aby předložila návrh na zařazení určité země na společný seznam EU bezpečných zemí původu nebo na vyřazení země ze společného seznamu EU bezpečných zemí původu.

Or. it

Pozměňovací návrh 171

Návrh nařízení
Čl. 50 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Označení ***třetích zemí za bezpečné třetí země nebo bezpečné země*** původu na vnitrostátní úrovni	Označení ***bezpečných zemí*** původu na vnitrostátní úrovni

Or. it

Pozměňovací návrh 172

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Po dobu ***pěti*** let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost si členské státy mohou ponechat nebo zavést právní předpisy, které umožňují vnitrostátní označení ***bezpečných třetích zemí nebo*** bezpečných zemí původu jiných než těch, které jsou označeny na úrovni Unie nebo uvedeny na společném seznamu EU v příloze 1, pro účely posuzování žádostí o mezinárodní ochranu.	1. Po dobu ***tří*** let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost si členské státy mohou ponechat nebo zavést právní předpisy, které umožňují vnitrostátní označení bezpečných zemí původu jiných než těch, které jsou označeny na úrovni Unie nebo uvedeny na společném seznamu EU v příloze 1, pro účely posuzování žádostí o mezinárodní ochranu.

Or. it

Pozměňovací návrh 173

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pokud je pozastaveno ***označení třetí země jako bezpečné třetí země na úrovni Unie nebo*** zařazení třetí země na společný seznam EU v příloze 1 tohoto nařízení podle čl. 49 odst. 1, členské státy danou zemi neoznačí za bezpečnou třetí zemi ***nebo bezpečnou třetí zemi*** původu na vnitrostátní úrovni ***ani na ni v individuálním případě neuplatní pojem bezpečné třetí země ve vztahu ke konkrétnímu žadateli***.	2. Pokud je pozastaveno zařazení třetí země na společný seznam EU v příloze 1 tohoto nařízení podle čl. 49 odst. 1, členské státy danou zemi neoznačí za bezpečnou třetí zemi původu na vnitrostátní úrovni.

Or. it

Pozměňovací návrh 174

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud ***bylo označení třetí země za***	Pokud byla třetí země vyřazena se

bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie zrušeno nebo pokud byla třetí země vyřazena se společného seznamu EU v příloze 1 tohoto nařízení v souladu s řádným legislativním postupem, může členský stát oznámit Komisi, že se domnívá, že daná země v návaznosti na změny situace v ní opět splňuje podmínky stanovené ***v čl. 45 odst. 1 a*** v článku 47.	společného seznamu EU v příloze 1 tohoto nařízení v souladu s řádným legislativním postupem, může členský stát oznámit Komisi, že se domnívá, že daná země v návaznosti na změny situace v ní opět splňuje podmínky stanovené v článku 47.

Or. it

Pozměňovací návrh 175

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Toto oznámení musí zahrnovat odůvodněné posouzení toho, že daná země podmínky stanovené v ***čl. 45 odst. 1 a*** článku 47 splňuje, včetně vysvětlení toho, jak konkrétně změny situace v dané třetí zemi přispěly k tomu, že země tyto podmínky opět splňuje.	Toto oznámení musí zahrnovat odůvodněné posouzení toho, že daná země podmínky stanovené v článku 47 splňuje, včetně vysvětlení toho, jak konkrétně změny situace v dané třetí zemi přispěly k tomu, že země tyto podmínky opět splňuje.

Or. it

Pozměňovací návrh 176

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 3 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Oznamující členský stát může třetí zemi označit za ***bezpečnou třetí zemi nebo*** za bezpečnou zemi původu na vnitrostátní úrovni, pouze pokud Komise proti takovému označení nevznese námitku.	Oznamující členský stát může třetí zemi označit za bezpečnou zemi původu na vnitrostátní úrovni, pouze pokud Komise proti takovému označení nevznese námitku.

Or. it

Pozměňovací návrh 177

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy Komisi a Agentuře Evropské unie pro azyl oznámí třetí země označené za ***bezpečné třetí země nebo*** bezpečné země původu na vnitrostátní úrovni bezprostředně poté, co je takto označí. Členské státy Komisi a agenturu jednou ročně informují o dalších bezpečných třetích zemích, na které tento pojem uplatnily v jednotlivých případech ve vztahu ke konkrétním žadatelům.	4. Členské státy Komisi a Agentuře Evropské unie pro azyl oznámí třetí země označené za bezpečné země původu na vnitrostátní úrovni bezprostředně poté, co je takto označí. Členské státy Komisi a agenturu jednou ročně informují o dalších bezpečných třetích zemích, na které tento pojem uplatnily v jednotlivých případech ve vztahu ke konkrétním žadatelům.

Or. it

Pozměňovací návrh 178

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Žadatel může předkládat ***pouze*** nové prvky, které jsou relevantní pro posouzení žádosti ***a o kterých nemohl vědět dříve nebo které se týkají změn jeho situace***.	Žadatel může předkládat nové prvky, které jsou relevantní pro posouzení žádosti.

Or. it

Pozměňovací návrh 179

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(a) do ***jednoho týdne*** v případě rozhodnutí o zamítnutí ***následné*** žádosti jako nepřípustné nebo zjevně nedůvodné;	(a) do ***dvou týdnů*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo ***v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo odstoupené nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí***

	žádosti jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné***, pokud jde o postavení uprchlíka nebo status doplňkové ochrany v návaznosti na zrychlené posuzovací řízení či řízení na hranicích nebo zatímco je žadatel v zajišťovacím zařízení;***

Or. it

Pozměňovací návrh 180

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(b) do dvou týdnů v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo odstoupené nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany v návaznosti na zrychlené posuzovací řízení nebo řízení na hranicích nebo zatímco je žadatel v zajišťovacím zařízení;	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 181

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy mohou prodloužit lhůty stanovené v tomto odstavci, vyžadují-li to konkrétní okolnosti související se žádostí.

Or. it

Pozměňovací návrh 182

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pro účely písmene ***b)*** mohou členské státy z moci úřední stanovit přezkum rozhodnutí přijatých v rámci řízení na hranicích.	Pro účely písmene ***a)*** mohou členské státy z moci úřední stanovit přezkum rozhodnutí přijatých v rámci řízení na hranicích.

Or. it

Pozměňovací návrh 183

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Lhůty uvedené v tomto odstavci začínají běžet ode dne, kdy je rozhodnutí rozhodujícího orgánu oznámeno žadateli***, nebo pokud žadatel podal žádost o bezplatnou právní pomoc a zastupování, od okamžiku, kdy je ustanoven právní poradce nebo jiný poradce***.	Lhůty uvedené v tomto odstavci začínají běžet ode dne, kdy je rozhodnutí rozhodujícího orgánu oznámeno žadateli**. *Pokud žadatel podal žádost o bezplatnou právní pomoc a zastupování ve smyslu článku 15, začínají tyto lhůty běžet od okamžiku, kdy je ustanoven právní poradce nebo jiný poradce***.

Or. it

Pozměňovací návrh 184

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Soud nebo tribunál má pravomoc rozhodnout, zda žadatel smí či nesmí setrvat na území příslušného členského státu, buď na základě žádosti žadatele nebo z moci úřední, pokud právo žadatele setrvat v tomto členském státě skončilo v důsledku některé z těchto kategorií	***vypouští se***

rozhodnutí:

(a) rozhodnutí, které žádost považuje za zjevně nedůvodnou nebo žádost zamítá jako nedůvodnou ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, v případech, které jsou předmětem zrychleného řízení nebo řízení na hranicích;

(b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a) a c);

(c) rozhodnutí, které žádost zamítá jako výslovně vzatou zpět nebo odstoupenou podle článku 38 nebo 39.

Or. it

Pozměňovací návrh 185

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Soud nebo tribunál má pravomoc rozhodnout, zda žadatel smí či nesmí setrvat na území příslušného členského státu, za předpokladu, že:	***vypouští se***
(a) žadateli je poskytnuto nezbytné tlumočení, právní pomoc a dostatečná doba na to, aby vypracoval žádost a předložil soudu nebo tribunálu argumenty ve prospěch toho, aby mu bylo přiznáno právo setrvat na území, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku; a	
(b) v rámci posuzování žádosti o setrvání na území příslušného členského státu soud nebo tribunál přezkoumá rozhodnutí o zamítnutí udělení mezinárodní ochrany po právní i skutkové stránce.	

Or. it

Pozměňovací návrh 186

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy umožní žadateli setrvat na území, dokud nebude znám výsledek řízení, které má rozhodnout o tom, zda žadatel smí či nesmí setrvat na území. Toto rozhodnutí musí být přijato do jednoho měsíce od podání odvolání.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 187

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Žadatel, který podává další odvolání proti rozhodnutí o prvním nebo následném odvolání, nemá právo setrvat na území členského státu, pokud soud nebo tribunál na základě žádosti žadatele nebo z moci úřední nerozhodne jinak. Toto rozhodnutí musí být přijato do jednoho měsíce od podání tohoto dalšího odvolání.	***vypouští se***

Or. it